

EN	SAFETY INSTRUCTIONS	2
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
NL	VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	15
DE	SICHERHEITSHINWEISE	21
ES	CONSIGNAS DE SEGURIDAD	29
IT	NORME DI SICUREZZA	35
PT	CONSELHOS DE SEGURANÇA	41
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	48
AR	إرشادات السلامة	59
FA	دستورات ایمنی	65
BG	ПРЕПОРЪКИ ЗА СИГУРНОСТ	66
BS	SIGURNOSNE UPUTE	73
CS	BEZPECNOSTNÍ POKYNY	78
ET	OHUTUSJUHISED	84
HR	SIGURNOSNE PREPORUKE	90
HU	BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK	95
LT	SAUGOS NURODYMAI	101
LV	DROŠĪBAS INFORMACIJA	107
PL	ZASADY BEZPIECZENSTWA	113
RO	INSTRUCIUNI DE SIGURANA	120
SK	BEZPECNOSTNÉ ODPORÚCANIA	126
SL	VARNOSTNA NAVODILA	132
SR	BEZBEDNOSNI SAVETI	138
TR	GÜVENLİK TALIMATLARI	144
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	150
MK	БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ	156
SQ	UDHËZIME SIGURIE	163
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	169
KK	ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	176

SAFETY INSTRUCTIONS KITCHEN MACHINE

Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: the manufacturer cannot accept any liability for non-compliant appliance use.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Check that the power rating of your appliance corresponds to your electrical supply. **Any incorrect connection invalidates the guarantee.**
- This appliance has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 4000 m.
- Refer to the instruction manual for initial and regular cleaning of parts in contact with food, and for cleaning and maintenance of your appliance.
- Use your appliance on a flat, clean and dry surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. Contact an authorised service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Do not immerse the appliance, the supply cable or the plug in water or any other liquid.
- The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- Do not pull on the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by an authorised service centre (see the list in the service booklet) in order to avoid danger.
- For your own safety, use only accessories and spare parts designed for your appliance and sold in an approved service centre.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- You must remove the metal knife from its drive before you empty the bowl of its contents (depending on the model).
- All accessories that can be mounted in the upper part of the multifunctional head must

be removed prior to operating the release button for this head.

- Never touch moving parts and always wait for the appliance to come to a complete stop before removing the accessories.
- Do not touch the beater, the whisk, nor the hook when the appliance is in operation.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to dangle over the appliance during operation.
- Never push utensils (spoon, spatula, etc.) or your finger or any other object through the funnel of the lid, body and tray. Always use the pusher provided to guide the food.
- Do not operate the bowl without its lid.
- Only use one accessory at a time.
- Never fill the bowl with a boiling liquid (above 80°C, 176°F).
- Do not use any of the accessories when the bowl is empty or mix solid ingredients only.
- Never remove the lid until the appliance has come to a complete stop.
- When using the mixing bowl, always put in the liquid ingredients before the solid ingredients.
- Do not use the accessories as containers (freezing, cooking, sterilisation, microwave, etc.)
- Never use this appliance with items other than food ingredients. In order to avoid overflowing, do not go over the maximum level of the bowl or the maximum quantity indicated in the user instructions.

- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Be careful if hot liquid is poured into the mixer as it can be ejected out of the appliance due to a sudden build up of steam.
- This device is intended for use for domestic use only and is not intended for:
 - staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Refer to the instruction manual for the assembly and disassembly of the accessories on the appliance.
- Refer to the user instructions for speed control and time of use for each accessory.

EUROPEAN MARKETS ONLY

- For all accessories except whisk and graters: This device should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.

- The whisk, beater and hook accessories can be used by children aged 8 years and over if they have been given supervision or instruction on how to use the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and maintenance of the appliance must not be performed by children, unless they are 8 years of age or older and under the supervision of an adult. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under the age of 8.

Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➞ Leave it at a local civic waste collection point.

- Warning: Potential injury from misuse.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Warning: Potential injury from unintended use.
- The power consumption was 0.3 W in the off mode.
- The period after which the equipment reaches automatically off mode was less than 1 min.

In compliance with **CE** marking regulations in force, information about off mode, standby mode (*), and networked standby (*) energy consumption is available on www.moulinex.com, www.tefal.com. This data shows your appliance's energy use when connected but not active. For energy saving, it switches automatically to these modes after use (*). If you wish to modify this setting (*), see the user manual. Note this will increase energy consumption.

CONSIGNES DE SECURITE ROBOT PATISSIER

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement : le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez que la puissance nominale de votre appareil correspond à votre alimentation électrique. **Tout branchement incorrect annule la garantie.**
- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique en intérieur, et à une altitude inférieure à 4000 m.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des pièces en contact avec les aliments, ainsi que pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- Utilisez votre appareil sur une surface plane, propre et sèche.
- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage et le nettoyage.

- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Adressez-vous à un centre d'entretien agréé (voir la liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre d'entretien agréé (voir la liste dans le livret service).
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Le cordon d'alimentation doit être tenu hors de portée des enfants et ne doit pas être placé à proximité ou toucher des pièces chaudes de l'appareil, des sources de chaleur ou des angles marqués.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Le cordon d'alimentation doit être remplacé par un centre d'entretien agréé (voir la liste dans le livret service) afin d'éviter tout danger.
- Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange conçus pour votre appareil et vendus dans un centre d'entretien agréé.
- Souvenez-vous : vous risquez de vous blesser si vous utilisez l'appareil de manière incorrecte.
- Vous devez retirer la lame métallique de son entraînement avant de vider le bol de son contenu (suivant le modèle).

- Tous les accessoires pouvant être montés dans la partie supérieure de la tête multifonction doivent être retirés avant d'actionner le bouton de déverrouillage de cette tête.
- Ne touchez jamais les pièces mobiles et attendez toujours que l'appareil s'arrête complètement avant de retirer les accessoires.
- Ne touchez pas le batteur, le fouet ou le crochet lorsque l'appareil est en marche.
- Ne laissez pas vos cheveux, des foulards, des cravates, etc., pendre au-dessus de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne poussez jamais les ustensiles (cuillère, spatule, etc.), votre doigt ou tout autre objet à travers l'entonnoir du couvercle, du corps et du plateau.
- Utilisez toujours le poussoir fourni pour guider les aliments.
- Ne faites pas fonctionner le bol sans son couvercle.
- Utilisez un seul accessoire à la fois.
- Ne remplissez jamais le bol avec un liquide bouillant (au-dessus de 80°C, 176°F).
- N'utilisez aucun accessoire lorsque le bol est vide et ne mixez pas uniquement des ingrédients solides.
- Ne retirez jamais le couvercle avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez le bol mélangeur, placez toujours les ingrédients liquides avant les ingrédients solides.

- N'utilisez pas les accessoires comme récipients (pour la congélation, la cuisson, la stérilisation, le micro-ondes, etc.).
- N'utilisez jamais cet appareil avec des éléments autres que des ingrédients alimentaires. Afin d'éviter tout débordement, ne dépassez pas le niveau maximal du bol ou la quantité maximale indiquée dans le mode d'emploi.
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant de changer les accessoires ou d'approcher les pièces mobiles pendant l'utilisation.
- Faites attention lorsque vous ajoutez un liquide chaud dans le mixeur, car il peut être éjecté hors de l'appareil à cause de la formation soudaine de vapeur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas adapté pour :
 - les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements professionnels ;
 - les fermes ;
 - les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes et autres environnements similaires.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le montage et le démontage des accessoires sur l'appareil.
- Reportez-vous aux instructions d'utilisation pour le contrôle de la vitesse et le temps d'utilisation de chaque accessoire.

MARCHÉS EUROPÉENS UNIQUEMENT

- Pour tous les accessoires à l'exception du fouet et des râpes : cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles sont supervisées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles en comprennent les dangers.
- Le fouet, le batteur et le crochet peuvent être utilisés par des enfants âgés de 8 ans ou plus, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Faisons de la protection de l'environnement notre priorité !



- ① Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ➔ Apportez-le dans un centre de collecte des déchets municipaux.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

- Avertissement : risques de blessure due à une mauvaise utilisation.
- ATTENTION : afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni connecté à un circuit régulièrement mis en marche et arrêté par le réseau.
- Avertissement : risque de blessure résultant d'une utilisation non prévue.
- La consommation électrique était de 0,3 W en mode arrêt.
- La période au bout de laquelle l'équipement passe automatiquement en mode arrêt était inférieure à 1 min.

Conformément à la réglementation relative au marquage **CE** en vigueur, les informations sur la consommation d'énergie en mode arrêt, mode veille (*) et mode veille avec maintien de la connexion au réseau (*) sont disponibles sur www.moulinex.com, www.tefal.com. Ces données montrent la consommation d'énergie de votre appareil lorsqu'il est connecté mais non actif. Pour économiser de l'énergie, il passe automatiquement à ces modes après utilisation(*). Pour ajuster ces paramètres, consultez le manuel d'utilisation (*). Notez que cela augmentera la consommation d'énergie.

(*): selon le modèle.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES KEUKENMACHINE

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat je het apparaat in gebruik neemt en bewaar hem voor latere raadpleging: de fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Controleer of het vermogen van je apparaat overeenkomt met dat van de stroomvoorziening.
Bij een onjuiste aansluiting vervalt de garantie.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis en voor huishoudelijk gebruik, en op een hoogte onder 4000 m.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de eerste en herhaalde reiniging van onderdelen die in contact komen met voedsel en voor het schoonmaken en onderhouden van je apparaat.
- Gebruik het apparaat op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is, voordat je het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.

- Gebruik het apparaat niet als het niet juist werkt of als het beschadigd is. Neem contact op met een erkend servicecentrum (raadpleeg de lijst in het serviceboekje).
- Elk ander onderhoud dan routinematige reiniging en onderhoud door de gebruiker moet worden uitgevoerd door een bevoegd servicecentrum (raadpleeg de lijst in het serviceboekje).
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.
- Zorg dat het snoer uit de buurt van kinderen wordt gehouden en niet in de nabijheid wordt geplaatst van of in contact komt met hete onderdelen van het apparaat, warmtebronnen of scherpe hoeken.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Het netsnoer moet worden vervangen door een erkend servicecentrum (raadpleeg de lijst in het serviceboekje) om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik voor je eigen veiligheid alleen accessoires en reserveonderdelen die zijn ontworpen voor het betreffende apparaat en die worden verkocht in een erkend servicecentrum.
- Onthoud: bij onjuist gebruik van het apparaat kan er letsel ontstaan.

- Verwijder het metalen mes uit de aandrijving voordat je de kom leegt (afhankelijk van het model).
- Alle accessoires die in het bovenste gedeelte van de multifunctionele kop kunnen worden gemonteerd, moeten worden verwijderd voordat de ontgrendelknop voor deze kop wordt ingedrukt.
- Raak bewegende delen nooit aan en wacht altijd tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen voordat je de accessoires verwijderd.
- Raak de klopper, de garde of de deeghaak niet aan wanneer het apparaat in werking is.
- Laat nooit lang haar, sjaals, dassen, etc. boven het apparaat hangen wanneer het in werking is.
- Duw nooit keukengerei (lepel, spatel, etc.), je vinger of een ander voorwerp in de trechter van het deksel, de behuizing en het blad. Gebruik altijd de meegeleverde stamper om het voedsel te geleiden.
- Gebruik de kom niet zonder het deksel.
- Gebruik één accessoire tegelijk.
- Vul de kom nooit met een kokende vloeistof (boven 80 °C, 176 °F).
- Gebruik geen accessoires wanneer de kom leeg is en meng ook niet alleen vaste ingrediënten.
- Verwijder het deksel nooit voordat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Als je de mengkom gebruikt, plaats de vloeibare ingrediënten dan altijd in de mengkom vóór de vaste ingrediënten.

- Gebruik de accessoires niet als bewaarbakjes (bij het invriezen, koken, steriliseren, opwarmen in de magnetron, etc.)
- Gebruik dit apparaat nooit met andere voorwerpen behalve ingrediënten voor voedsel. Om overstromen te voorkomen, mag je het maximumniveau van de kom of de maximale hoeveelheid die in de gebruiksaanwijzing is aangegeven niet overschrijden.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat je accessoires verwisselt of onderdelen nadert die kunnen bewegen.
- Wees voorzichtig wanneer er een warme vloeistof in de mixer wordt gegoten: de vloeistof kan uit het apparaat worden gespoten door een plotselinge toename van stoom.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor:
 - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - gebruik door gasten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen;
 - bed and breakfasts en soortgelijke omgevingen.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het monteren en demonteren van de accessoires op het apparaat.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de snelheidsbediening en de gebruikstijd van elk accessoire.

ALLEEN VOOR EUROPESE MARKTEN

- Voor alle accessoires met uitzondering van de garde en rasp: Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale handicap, of met onvoldoende ervaring of kennis, mits er een toezichthouder aanwezig is of zij instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en zij mogelijke gevaren begrijpen.
- De accessoires garde, klopper en deeghaak kunnen gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die eraan verbonden zijn. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Denk aan het milieu!



① Je apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij een afvalinzamelpunt in je gemeente.

- Waarschuwing: Mogelijk letsel door verkeerd gebruik.
- LETOP: Omgevaartevoorkomendoor onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar (zoals een timer) of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld.
- Waarschuwing: Mogelijk letsel door onbedoeld gebruik.
- Het energieverbruik was 0,3 W in de uitgeschakelde modus.
- De periode waarna het apparaat de modus voor automatisch uitschakelen heeft bereikt, was minder dan 1 min.

In overeenstemming met de geldende voorschriften voor **CE**-markering is informatie over het energieverbruik in de uit-stand, de stand-by modus (*) en het netwerk-stand-by verbruik (*) beschikbaar op www.seb.com, www.moulinex.com, www.tefal.com. Deze gegevens tonen het energieverbruik van uw apparaat wanneer het is aangesloten maar niet actief is. Om energie te besparen, schakelt hij na gebruik automatisch over naar deze modi(*). Als u deze instelling (*) wilt wijzigen, raadpleeg dan de gebruikershandleiding. Houd er rekening mee dat dit het energieverbruik verhoogt.

(*) afhankelijk van het model

SICHERHEITSHINWEISE KÜCHENMASCHINE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch Ihres Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Prüfen Sie, ob die Nennleistung Ihres Geräts mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt. **Ein nicht ordnungsgemäßer Anschluss führt zum Erlöschen der Garantie.**
- Dieses Gerät wurde für die Verwendung in Innenräumen und für den Hausgebrauch konzipiert und ist für eine Höhe unter 4000 m geeignet.
- Für die erste und regelmäßige Reinigung der Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sowie für die Reinigung und Wartung Ihres Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.

- Verwenden Sie das Gerät auf einer flachen, stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt ist. Das Gleiche gilt auch vor dem Zusammenbau, Zerlegen oder Reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale (siehe Liste im Kundendienstheft).
- Alle Wartungsarbeiten, die über die normale Reinigung und Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisierten Kundendienst ausgeführt werden (siehe Liste im Kundendienstheft).
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Netzkabel muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden und darf nicht in der Nähe von heißen Geräteteilen, Wärmequellen oder scharfen Ecken verlaufen oder mit diesen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Das Netzkabel muss von einer autorisierten Kundendienstzentrale (siehe Liste im Kundendienstheft) ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile, die für Ihr Gerät bestimmt sind und in einem autorisierten Kundendienstzentrum verkauft werden.
- Denken Sie daran: Sie können sich verletzen, wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß verwenden.
- Sie müssen das Metallmesser aus dem Antrieb entfernen, bevor Sie den Inhalt der Schüssel entleeren (je nach Modell).
- Alle Zubehörteile, die im oberen Teil des Multifunktionskopfes angebracht werden können, müssen vor dem Betätigen der Entriegelungstaste für diesen Kopf entfernt werden.
- Berühren Sie niemals bewegliche Teile, und warten Sie immer, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Zubehör entfernen.
- Berühren Sie nicht den Quirl, Schneebesens oder Haken, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass während des Betriebs keine langen Haare, Schals, Krawatten usw. über dem Gerät hängen.
- Stecken Sie niemals Utensilien (Löffel, Schaber usw.), Ihre Finger oder andere Gegenstände durch den Deckeltrichter, in das Gehäuse oder den Einsatz. Verwenden Sie immer den mitgelieferten Schieber, um Lebensmittel zuzuführen.

- Verwenden Sie den Mixerbehälter nicht ohne den Deckel.
- Verwenden Sie jeweils nur ein Zubehörteil.
- Füllen Sie den Mixerbehälter niemals mit kochender Flüssigkeit (über 80 °C).
- Verwenden Sie kein Zubehör, wenn die Schüssel leer ist, oder mixen Sie nur feste Zutaten.
- Entfernen Sie niemals den Deckel, bevor das Gerät zum Stillstand gekommen ist.
- Geben Sie bei der Verwendung der Rührschüssel immer die flüssigen Zutaten vor den festen Zutaten hinein.
- Verwenden Sie kein Zubehör als Behälter (Einfrieren, Kochen, Sterilisieren, Mikrowelle, usw.).
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich mit Lebensmitteln. Um ein Überlaufen zu vermeiden, die in der Bedienungsanleitung angegebene maximale Füllhöhe der Schüssel oder die maximale Menge nicht überschreiten.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör austauschen oder Teile anfassen, die sich während des Gebrauchs bewegen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in den Rührer gießen, da diese durch plötzliche Dampfentwicklung aus dem Gerät herausspritzen kann.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt und nicht geeignet für:

- Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe;
- Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- pensionsähnliche Umgebungen.

- Einzelheiten zum Anbringen und Entfernen von Zubehör finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Informationen zur Geschwindigkeitsregelung und Verwendungsdauer der einzelnen Zubehörteile finden Sie in der Bedienungsanleitung.

NUR EUROPÄISCHE MÄRKTE

- Für alle Zubehörteile mit Ausnahme von Schneebesens und Reiben: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Die Zubehörteile Schneebesens, Rührer und Haken können von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit

verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Umweltschutz steht an erster Stelle!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.
- ➔ Bringen Sie es zu einer lokalen Recyclingstelle.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen

werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

- Warnung: Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Verwendung.
- VORSICHT: Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. einen Timer, betrieben oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Warnung: Verletzungsgefahr durch Verwendung für nicht vorgesehene Zwecke.
- Im ausgeschalteten Zustand beträgt der Stromverbrauch 0,3 W.
- Der Modus „Automatische Abschaltung“ wird nach weniger als 1 Minute aktiviert.

In Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zur -Kennzeichnung sind Informationen über den Energieverbrauch im Aus-Zustand, im Bereitschaftszustand (*) und im vernetzten Bereitschaftsbetrieb (*) auf www.moulinex.com, www.tefal.com, verfügbar. Diese Daten zeigen den Energieverbrauch Ihres Geräts, wenn es angeschlossen, aber nicht aktiv ist. Um Energie zu sparen, schaltet er nach Gebrauch automatisch in diese Modi um(*). Informationen zum Anpassen dieser Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung (*). Beachten Sie, dass dies den Energieverbrauch erhöht.

(*)je nach Modell.

PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD - ROBOT DE COCINA

Lee detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdalas para futuras consultas: el fabricante no puede asumir ninguna responsabilidad si se hace un uso indebido del aparato.

- Este aparato no deben usarlo personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de conocimientos y experiencia, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con su uso de otra persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Comprueba que la potencia nominal del aparato se corresponde con la de la red eléctrica. **Cualquier conexión incorrecta invalida la garantía.**
- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores, y a una altitud inferior a 4000 m.
- Consulta el manual de instrucciones para obtener más información sobre la limpieza inicial y regular de las piezas en contacto con alimentos, así como de la limpieza y el mantenimiento del aparato.
- Usa el aparato sobre una superficie horizontal, limpia y seca.
- Desconecta siempre el aparato de la fuente de alimentación si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

- No utilices el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado (consulta la lista en el folleto de servicio técnico).
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento rutinarios por parte de los usuarios debe efectuarla un centro de servicio técnico oficial (consulta la lista en el folleto de servicio técnico).
- No sumerjas el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en el agua ni en ningún otro líquido.
- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y nunca debe estar cerca ni entrar en contacto con las piezas calientes del aparato, fuentes de calor o bordes afilados.
- No tires nunca del cable de alimentación para desenchufar el aparato.
- Si el cable eléctrico o el enchufe están dañados, no utilices el aparato. Un centro de servicio autorizado (consulta la lista en el folleto de servicio técnico) debe sustituir el cable de alimentación para evitar riesgos.
- Por tu propia seguridad, utiliza únicamente accesorios y piezas de repuesto diseñados para tu aparato y a la venta en centros de servicio autorizados.
- Recuerda que puedes hacerte daño si no usas el aparato correctamente.

- Debes retirar la cuchilla metálica antes de vaciar el contenido del recipiente (según el modelo).
- Es necesario retirar todos los accesorios que se pueden montar en la parte superior del cabezal multifuncional antes de accionar el botón de desbloqueo del cabezal.
- No toques nunca las piezas móviles y espera siempre a que el aparato se detenga por completo antes de quitar los accesorios.
- No toques el batidor de varillas, el batidor ni el gancho cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No permitas que cuelguen sobre el aparato el pelo largo, bufandas, corbatas, etc. cuando esté en funcionamiento.
- Nunca empujes los utensilios (cuchara, espátula, etc.), el dedo ni ningún otro objeto a través del embudo de la tapa, el cuerpo y la bandeja. Utiliza siempre el empujador incluido para guiar los alimentos.
- No utilices el recipiente sin la tapa.
- Usa solo un accesorio a la vez.
- Nunca llenes el recipiente con líquido hirviendo (por encima de 80 °C/176 °F).
- No uses ninguno de los accesorios cuando el recipiente esté vacío o mezcla únicamente ingredientes sólidos.
- No retires la tapa hasta que el aparato se haya detenido por completo.
- Cuando utilices el recipiente, coloca siempre los ingredientes líquidos antes que los sólidos.

- No uses los accesorios como recipientes (para congelar, cocinar, esterilizar, calentar al microondas, etc.).
- No utilices nunca este aparato con otra cosa que no sean ingredientes de comida. Para evitar desbordamientos, no sobrepases el nivel máximo del recipiente ni la cantidad máxima indicada en las instrucciones de uso.
- Apaga el aparato y desenchúfalo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o manipular las piezas que se mueven durante su funcionamiento.
- Ten cuidado si se vierte líquido caliente en la batidora, ya que podría salir disparado del aparato debido a una acumulación repentina de vapor.
- Este dispositivo está destinado para un uso exclusivamente doméstico y no está destinado para:
 - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Granjas.
 - Uso por parte de los clientes de hoteles, hostales y otros entornos de carácter residencial.
 - Entornos como habitaciones de huéspedes.
- Consulta el manual de instrucciones para obtener más información sobre el montaje y desmontaje de los accesorios en el aparato.
- Consulta las instrucciones del usuario para obtener más información sobre el control

de la velocidad y el tiempo de uso de cada accesorio.

SOLO MERCADOS EUROPEOS

- Para todos los accesorios excepto el batidor y los ralladores: Los niños no pueden usar este dispositivo. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura y comprendan los posibles riesgos.
- Los accesorios de batidor de varillas, batidor y gancho pueden utilizarlos niños a partir de 8 años siempre que se les supervise o se les haya dado instrucciones de cómo usar el aparato de forma segura y hayan comprendido los posibles riesgos derivados de su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato, a menos que tengan ocho años o más y estén bajo la supervisión de un adulto. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

La protección del medioambiente es fundamental.



① Tu producto contiene materiales valiosos que se pueden aprovechar o reciclar.

➔ Llévalo a un punto verde local.

- Advertencia: Posibles lesiones por uso indebido.
- PRECAUCIÓN: Con el fin de evitar riesgos debidos a un reajuste involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe cargarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que la red encienda y apague periódicamente.
- Advertencia: Posibles lesiones por uso involuntario.
- El aparato consume 0,3 W apagado.
- El equipo se ha puesto en modo de apagado antes de que transcurriera 1 minuto.

En conformidad con las regulaciones de marcado **CE**, la información sobre el consumo de energía en modo desactivado, modo de espera y modo de espera en red (*) está disponible en www.moulinex.com, www.tefal.com. Estos datos muestran el uso de energía de su electrodoméstico cuando está conectado pero no activo. Para ahorrar energía, cambia automáticamente a estos modos después del uso(*). Para modificar estos ajustes, consulte el manual de usuario (*). Tenga en cuenta que esto aumentará el consumo de energía.

(*): dependiendo del modelo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA MULTIFUNZIONE

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per future consultazioni: il fabbricante non può assumersi alcuna responsabilità in caso di utilizzo dell'apparecchio non conforme.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Verificare che la potenza nominale dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica. **Eventuali collegamenti errati invalidano la garanzia.**
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso interno e domestico, e a un'altitudine inferiore a 4000 m.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per la pulizia iniziale e regolare delle parti a contatto con gli alimenti e per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e pulita.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando viene lasciato incustodito e prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è stato danneggiato.

Contattare un centro di assistenza autorizzato (consultare l'elenco nel manuale di assistenza).

- Qualsiasi intervento, diverso dalla normale pulizia e manutenzione da parte del cliente, deve essere eseguito da un centro di assistenza autorizzato (consultare l'elenco nel manuale di assistenza).
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini e non deve essere posizionato vicino o entrare in contatto con le parti calde dell'apparecchio, fonti di calore o angoli appuntiti.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Al fine di evitare possibili pericoli, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato (consultare l'elenco nel manuale di assistenza).
- Per garantire la massima sicurezza, utilizzare solo accessori e parti di ricambio progettati per l'apparecchio corrispondente e venduti da un centro di assistenza autorizzato.
- Nota bene: se l'apparecchio viene utilizzato in modo errato potrebbe causare possibili lesioni.
- Prima di svuotare il recipiente è necessario rimuovere la lama metallica dall'unità (a seconda del modello).

- Tutti gli accessori che possono essere montati nella parte superiore della testa multifunzione devono essere rimossi prima di azionare il pulsante di rilascio corrispondente.
- Non toccare mai le parti in movimento e attendere sempre che l'apparecchio si arresti completamente prima di rimuovere gli accessori.
- Non toccare la frusta, lo sbattitore o il gancio quando l'apparecchio è in funzione.
- Durante il funzionamento, evitare che capelli lunghi, sciarpe, cravatte ecc. si trovino in prossimità/sopra l'apparecchio.
- Non inserire mai utensili (cucchiai, spatole, ecc.), dita o qualsiasi altro oggetto nell'imbuto del coperchio, nel corpo dell'apparecchio e nel vassoio. Utilizzare sempre il pestello in dotazione per inserire il cibo.
- Non utilizzare il recipiente senza il coperchio.
- Utilizzare un solo accessorio alla volta.
- Non riempire mai il recipiente con liquidi bollenti (superiori a 80 °C/176 °F).
- Non utilizzare alcun accessorio quando la caraffa è vuota, né frullare solo ingredienti solidi.
- Non rimuovere mai il coperchio prima dell'arresto completo dell'apparecchio.
- Quando si utilizza il recipiente di miscelazione, inserire sempre gli ingredienti liquidi prima di quelli solidi.
- Non utilizzare gli accessori come contenitori (per congelamento, cottura, sterilizzazione, nel microonde, ecc.).

- Utilizzare l'apparecchio solo con alimenti. Per evitare fuoriuscite, non superare il livello massimo del recipiente o la quantità massima indicata nelle istruzioni per l'utente.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento durante l'uso.
- Fare attenzione qualora venga versato del liquido caldo nel miscelatore poiché potrebbe essere espulso dall'apparecchio a causa di un improvviso accumulo di vapore.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è destinato a:
 - cucine riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - bed and breakfast e ambienti di tipo analogo.
- Per informazioni sull'assemblaggio/disassemblaggio degli accessori dell'apparecchio, fare riferimento al manuale di istruzioni.
- Per il controllo della velocità e il tempo di utilizzo di ciascun accessorio, consultare le istruzioni.

SOLO PER I MERCATI EUROPEI

- Per tutti gli accessori, eccetto frusta e grattugie: Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a patto che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso associati.
- Frusta, sbattitore e gancio possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati da un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

La tutela dell'ambiente innanzitutto!



① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.

➔ Smaltirlo presso un centro di raccolta dei rifiuti locale.

- Avvertenza: rischio di lesioni dovute a uso improprio.
- **ATTENZIONE:** per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del termofusibile, non alimentare l'apparecchio tramite un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio

un timer, e non collegarlo a un circuito che viene attivato e disattivato regolarmente dall'ente fornitore.

- Avvertenza: rischio di lesioni dovute a uso non intenzionale.
- Il consumo energetico in modalità dispegnimento è pari a 0,3 W.
- Il periodo superato il quale l'apparecchio attiva la modalità di spegnimento automatico è inferiore a 1 minuto.

In conformità con le normative vigenti in materia di marcatura **CE**, le informazioni sul consumo di energia in modalità off, standby (*) e standby in rete (*) sono disponibili su www.moulinex.com, www.tefal.com. Questi dati mostrano il consumo energetico dell'elettrodomestico quando è collegato ma non è attivo. Per il risparmio energetico, passa automaticamente a queste modalità dopo l'uso(*). Se si desidera modificare questa impostazione (*), consultare il manuale utente. Si noti che questo aumenterà il consumo di energia.

(*)a seconda del modello.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA MÁQUINA DE COZINHA

Leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para futuras consultas: o fabricante não se responsabiliza por uma utilização do aparelho que não se encontre em conformidade com as instruções.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Verifique se a potência nominal do seu aparelho corresponde à sua corrente elétrica. **Qualquer ligação incorreta anula a garantia.**
- Este aparelho foi projetado para uso interno e doméstico apenas, e a uma altitude abaixo de 4000 m.
- Consulte o manual de instruções para obter informações sobre a limpeza inicial e regular das peças que entram em contacto com os alimentos, bem como sobre a limpeza e manutenção do aparelho.
- Utilize o aparelho numa superfície plana, limpa e seca.

- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de alguma forma danificado. Contacte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados (consulte a lista no folheto de assistência).
- Qualquer manutenção, para além da limpeza e manutenção diárias a cargo do cliente, deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de assistência).
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- O cabo de alimentação deve ser mantido fora do alcance das crianças e não deve ser colocado perto ou em contacto com as peças quentes do aparelho, fontes de calor ou cantos afiados.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de assistência) para evitar situações de perigo.
- Para sua segurança, utilize apenas os acessórios e as peças sobresselentes concebidos para o

seu aparelho e vendidos por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

- Lembre-se: pode ferir-se se utilizar o aparelho incorretamente.
- Tem de retirar a lâmina metálica da respetiva transmissão antes de esvaziar o conteúdo da taça (consoante o modelo).
- Todos os acessórios que podem ser montados na parte superior da cabeça multifunções devem ser removidos antes de acionar o botão de desbloqueio desta cabeça.
- Nunca toque em peças em movimento e aguarde sempre que o aparelho pare completamente antes de remover os acessórios.
- Não toque no batedor, na pinha ou no gancho quando o aparelho está em funcionamento.
- Não permita que cabelos longos, cachecóis, gravatas, etc. fiquem pendurados no aparelho durante o funcionamento.
- Nunca introduza utensílios (colher, espátula, etc.), os dedos ou qualquer outro objeto no funil da tampa, na unidade principal e no tabuleiro. Utilize sempre o calcador fornecido para guiar os alimentos.
- Não utilize o recipiente sem a respetiva tampa.
- Utilize apenas um acessório de cada vez.
- Nunca encha o recipiente com líquido a ferver (acima de 80 °C, 176 °F)
- Não utilize nenhum dos acessórios quando a taça estiver vazia ou misture apenas ingredientes sólidos.

- Nunca remova a tampa sem que o aparelho pare completamente.
- Quando utilizar a taça de mistura, coloque sempre os ingredientes líquidos antes dos ingredientes sólidos.
- Não utilize os acessórios como recipientes (para congelar, confeccionar, esterilizar, aquecer no micro-ondas, etc.).
- Nunca utilize este aparelho com outros produtos que não sejam alimentos. Para evitar transbordar, não ultrapasse o nível máximo da taça ou a quantidade máxima indicada nas instruções de utilização.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- Tenha cuidado ao verter líquido quente para a batedeira, uma vez que este pode ser expelido para fora do aparelho devido a um acumular de vapor repentino.
- Este aparelho destina-se apenas para utilização doméstica e não se destina a:
 - zonas de cozinha reservadas aos funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outras instalações de carácter residencial;
 - ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço.

- Consulte o manual de instruções para proceder à montagem e desmontagem dos acessórios no aparelho.
- Consulte as instruções de utilização para obter informações sobre o controlo da velocidade e o tempo de utilização de cada acessório.

APENAS MERCADOS EUROPEUS

- Para todos os acessórios, exceto a pinha e os raladores: este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho em segurança e compreendam os perigos envolvidos.
- A pinha, o batedor e o gancho podem ser utilizados por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças, exceto se tiverem 8 anos de idade ou mais e sob supervisão de um adulto. Mantenha o

aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.

A proteção do ambiente está em primeiro lugar!



① O aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha de resíduos local para possibilitar o seu tratamento.

- Aviso: potenciais ferimentos devido a utilização indevida.
- CUIDADO: para evitar perigos devido a uma reposição inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela instalação.
- Aviso: potenciais ferimentos devido a uma utilização não prevista.
- O consumo de energia é de 0,3 W no modo desligado.
- O período após o qual o equipamento atinge automaticamente o modo desligado é inferior a 1 minuto.

Em conformidade com os regulamentos de marcação **CE** em vigor, as informações sobre o consumo de energia em modo desligado, modo de espera (*) e modo de espera em rede (*) estão disponíveis em www.moulinex.com, www.tefal.com. Estes dados mostram o consumo de energia do seu aparelho quando ligado, mas não ativo. Para poupar energia, muda automaticamente para estes modos após a utilização(*). Se desejar modificar esta definição (*), consulte o manual do utilizador. Observe que isso aumentará o consumo de energia.

PT

(*)dependendo do modelo.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ούτε από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι η ονομαστική ισχύς της συσκευής σας αντιστοιχεί στην ηλεκτρική τροφοδοσία σας. **Οποιαδήποτε λανθασμένη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.**
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και οικιακή χρήση μόνο, και σε υψόμετρο κάτω από 4000 μ.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών για τον αρχικό και τον τακτικό καθαρισμό των εξαρτημάτων που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, καθώς και για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από το ρεύμα αν πρόκειται να μείνει χωρίς επιτήρηση, όπως και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά ή όταν έχει υποστεί ζημιά. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ανατρέξτε στη λίστα στο βιβλιαράκι του σέρβις).
- Οποιαδήποτε συντήρηση, εκτός από τον τακτικό καθαρισμό της συσκευής, θα πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ανατρέξτε στη λίστα στο βιβλιαράκι του σέρβις).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις μέσα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να διατηρείται μακριά από σημεία στα οποία έχουν πρόσβαση παιδιά και δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε ή να έρθει σε επαφή με θερμά μέρη της συσκευής, πηγές θερμότητας ή αιχμηρές γωνίες.
- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο ή

EL

το φως. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ανατρέξτε στη λίστα στο βιβλιαράκι του σέρβις) για να αποφύγετε τον κίνδυνο.

- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που έχουν σχεδιαστεί για τη συσκευή σας και πωλούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην ξεχνάτε: μπορεί να τραυματιστείτε αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με λάθος τρόπο.
- Πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρείται το μεταλλικό μαχαίρι από τον οδηγό του, πριν από το άδειασμα του περιεχομένου του μπολ (ανάλογα με το μοντέλο).
- Όλα τα εξαρτήματα που τοποθετούνται στο πάνω μέρος της κεφαλής πολλαπλών λειτουργιών πρέπει να αφαιρούνται πριν από την ενεργοποίηση του κουμπιού απασφάλισης της συγκεκριμένης κεφαλής.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη και περιμένετε πάντα να σταματήσει τελείως η συσκευή πριν να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
- Μην αγγίζετε τον αναδευτήρα, τον αυγοδάρτη ή τον γάντζο, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε να κρέμονται μακριά μαλλιά, φουλάρια, γραβάτες κ.λπ. πάνω από τη συσκευή εν ώρα λειτουργίας.

- Σε καμία περίπτωση να μην βάζετε μαγειρικά σκεύη (κουτάλι, σπάτουλα κ.λπ.) ή τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα στη χοάνη του καπακιού, του κυρίως σώματος και του δίσκου. Πάντα να χρησιμοποιείτε το κατάλληλα διαμορφωμένο εξάρτημα ώθησης των τροφών.
- Μην χρησιμοποιείτε το δοχείο χωρίς το καπάκι του.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα εξάρτημα τη φορά.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με υγρό που βράζει (πάνω από 80°C, 176°F).
- Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε από τα εξαρτήματα, όταν το μπολ είναι άδειο ή αναμειγνύετε μόνο με υλικά στέρεας μορφής.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι προτού σταματήσει τελείως η συσκευή.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μπολ ανάμειξης, βάζετε πάντα μέσα τα υγρά υλικά πριν από τα στερεά υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ως δοχεία (π.χ. για κατάψυξη, ψήσιμο, αποστείρωση, στο φούρνο μικροκυμάτων κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ αυτή τη συσκευή με άλλα υλικά εκτός από τρόφιμα. Προκειμένου να αποφύγετε την υπερχείλιση, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη στο μπολ ή τη μέγιστη ποσότητα που συνιστάται στις οδηγίες χρήσης.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα προτού προχωρήσετε στην αλλαγή εξαρτημάτων ή για να αφαιρέσετε αφαιρούμενα εξαρτήματα/μέρη.
- Προσέχετε όταν χύνετε καυτό υγρό μέσα στο πολυμίξερ, καθώς μπορεί να πεταχτεί έξω από τη συσκευή λόγω ξαφνικής ατμοποίησης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για τα εξής:
 - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας
 - σε αγροκτήματα
 - πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων
 - σε καταλύματα τύπου «bed and breakfast».
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων στη συσκευή.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τον έλεγχο ταχύτητας και τον χρόνο λειτουργίας για κάθε εξάρτημα.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

- Για όλα τα εξαρτήματα, εκτός από τον αυγοδάρτη και τους τρίφτες: Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές

ή διανοητικές ικανότητες ή με μη επαρκή εμπειρία ή γνώση, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.

- Ο αυγοδάρτης, ο αναδευτήρας και ο γάντζος μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά 8 ετών και άνω, με την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα. Η συσκευή και το καλώδιό της πρέπει να φυλάσσονται σε σημεία όπου δεν μπορούν να φτάσουν παιδιά ηλικίας κάτω από 8 ετών.

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!



① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➔ Παραδώστε τη σε ένα τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

- Προειδοποίηση: Πιθανός τραυματισμός λόγω κακής χρήσης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς της λειτουργίας αυτόματης διακοπής από θερμότητα, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής

συσκευής διακόπτη, όπως χρονόμετρο, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Προειδοποίηση: Πιθανός τραυματισμός λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης.
- Η κατανάλωση ρεύματος είναι 0,3 W όταν βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Η περίοδος μετά την οποία ο εξοπλισμός τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας ήταν μικρότερη από 1 λεπτό.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σήμανσης **CE**, πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση εκτός λειτουργίας, την κατάσταση αναμονής (*) και τη δικτυωμένη αναμονή (*) η κατανάλωση ενέργειας διατίθενται σε www.moulinex.com, www.tefal.com. Αυτά τα δεδομένα δείχνουν τη χρήση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη αλλά όχι ενεργή. Για εξοικονόμηση ενέργειας, μεταβαίνει αυτόματα σε αυτές τις λειτουργίες μετά τη χρήση(*). Εάν επιθυμείτε να τροποποιήσετε αυτήν τη ρύθμιση (*), ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης. Σημειώστε ότι αυτό θα αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας.

(*) ανάλογα με το μοντέλο.

صيانته إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات أو أكثر ويخضعون لإشراف أحد البالغين. يرجى الاحتفاظ بالجهاز وسله الخاص بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

حماية البيئة أولاً!

① يحتوي الجهاز على مواد قيّمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها. ② اتركه في نقطة تجميع النفايات المدنية المحلية.



AR

- تحذير: قد تتعرض لإصابة محتملة نتيجة سوء الاستخدام.
- تنبيه: لتفادي التعرض لأي خطر بسبب إعادة تعيين غير مقصودة للقطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز من خلال جهاز تبديل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة مزود الخدمة.
- تحذير: قد تتعرض لإصابة محتملة نتيجة الاستخدام غير المقصود.
- بلغ استهلاك الطاقة 3, واط في وضع إيقاف التشغيل.
- لم تتجاوز الفترة التي يصل الجهاز من بعدها إلى وضع إيقاف التشغيل تلقائياً الدقيقة الواحدة.
- امثالاً للأنحة المتعلقة بوضع علامة **CE**، تتوافر المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة خارج أسلوب التوريد على الموقعين tefal.com / moulinex.com وتوفر هذه المعلومات كمية الطاقة المستهلكة لجهازك عندما يكون متصلاً بإمداد وأنت لا تستخدمه. ومن أجل تقليل استهلاك الطاقة في جهازك، سيتم إيقاف تشغيله تلقائياً بعد الانتهاء من استخدامه.

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وهو غير مخصص لـ:
- مطابخ العاملين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- منازل المزارعين؛
- نزلاء الفنادق والنزل وبيئات الإقامة المؤقتة الأخرى؛
- أماكن الإقامة التي تتضمن النوم والإفطار فقط.
- راجع دليل التعليمات للاطلاع على تفاصيل حول تجميع الملحقات وتركيبها في الجهاز.
- راجع تعليمات المستخدم للتحكم في السرعة ووقت الاستخدام لكل ملحق.
- الأسواق الأوروبية فقط
- لكل الملحقات باستثناء الخفاق وأدوات البشر: لا يجوز للأطفال استخدام هذا الجهاز. يُرجى الاحتفاظ بالجهاز وسلوكه الخاص بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة فقط في حال الإشراف عليهم وتزويدهم بالتعليمات اللازمة لاستخدام هذا الجهاز بأمان وإدراك المخاطر.
- يمكن للأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق استخدام ملحقات الخطاف والمضرب والخفاق، وذلك في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو

- لا تسمح بتدلي شعر طويل أو أوشحة أو أربطة، أو ما شابه فوق الجهاز أثناء التشغيل.
- ا تدفع أبدًا الأواني (ملعقة أو ملعقة مسطحة أو وغير ذلك من الأواني) أو إصبعك أو أي جسم آخر من خلال قمع الغطاء والهيكل والدرج.
- استخدم دائمًا أداة الدفع المتوفرة لتوجيه الطعام.
- لا تستخدم الوعاء دون غطاءه.
- استخدم ملحق واحد فقط في كل مرة.
- لا تملأ أبدًا الوعاء بسائل مغلي (أعلى من 80 درجة مئوية، 176 درجة فهرنهايت).
- لا تستخدم أيًا من الملحقات عندما يكون الوعاء فارغًا ولا تخلط مكونات صلبة فقط.
- لا تزيل الغطاء أبدًا إلى أن يتوقف الجهاز بالكامل.
- عند استخدام وعاء الخلط، ضع دائمًا المكونات السائلة قبل المكونات الصلبة.
- لا تستخدم الملحقات كحاويات (للتجميد أو الطهي أو التعقيم أو للميكروويف أو غير ذلك).
- لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا مع عناصر أخرى غير المكونات الغذائية. من أجل تجنب التسرب، لا تتجاوز الحد الأقصى لمستوى الوعاء أو الحد الأقصى للكمية المُشار إليها في تعليمات المستخدم.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- توخ الحذر إذا تم سكب سائل ساخن في الخلاط فقد يخرج السائل من الجهاز بسبب تراكم البخار المفاجئ.

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل: لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الاستخدام غير المتوافق للجهاز.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو ممن تنقصهم الخبرة أو المعرفة إلا في حال تولي الإشراف عليهم أو إرشادهم في ما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- تحقق من أن معدل قدرة جهازك يتوافق مع الإمداد الكهربائي الخاص بك. **يؤدي أي خطأ في التوصيل إلى إلغاء الضمان.**
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام الداخلي والمنزلي فقط، وعلى ارتفاع أقل من ٤٠٠ متر.
- راجع دليل التعليمات للاطلاع على كيفية تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل أولي ومنظم، وكيفية تنظيف جهازك وصيانته.
- استخدم الجهاز على سطح مستوٍ وجاف وبارد.
- احرص دائماً على فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء في حال تركه من دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو إذا كان قد تعرّض للتلف. اتصل بمركز خدمة معتمد (راجع القائمة في كتيّب الخدمة).

- أي إجراء صيانة غير إجراءات التنظيف والصيانة الروتينية من قبل العملاء يجب أن يقوم به مركز خدمة معتمد (راجع القائمة في كتيّب الخدمة).
- لا تغمر الجهاز أو كابل الإمداد أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
- يجب إبقاء سلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال ويجب عدم وضعه بالقرب من الأجزاء الساخنة من الجهاز أو مصادر الحرارة أو الحواف الحادة أو ملامسته لها.
- تجنب شد سلك الطاقة لفصل الجهاز عن الطاقة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً. يجب استبدال سلك الطاقة من قبل مركز خدمة معتمد (راجع القائمة في كتيّب الخدمة) لتجنب التعرّض لأي خطر.
- لسلامتك، استخدم فقط الملحقات وقطع الغيار المصممة لجهازك والتي تباع في مركز خدمة معتمد.
- تذكّر: قد تؤذي نفسك في حال استخدام الجهاز بشكل غير صحيح.
- يجب إزالة السكين المعدني من المحرك قبل إفراغ محتويات الوعاء (حسب الطراز).
- يجب إزالة كل الملحقات التي يمكن تركيبها في الجزء العلوي من الرأس متعدد الوظائف قبل تشغيل زر التحرير لهذا الرأس.
- لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة وانتظر دائماً حتى يتوقف الجهاز تماماً عن التشغيل قبل إزالة الملحقات.
- لا تلمس المضرب أو الخفاق أو الخطاف عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

برای مطابقت با مقررات مربوط به علامت CE، اطلاعات مربوط به مصرف انرژی در حالت خاموش در سایت tefal.com / moulinex.com در دسترس است. این اطلاعات میزان مصرف انرژی دستگاه شما را هنگامی که به منبع نیرو متصل است و در حال استفاده از آن نیستید ارائه می‌دهد. برای کاهش مصرف انرژی دستگاه، این دستگاه به صورت خودکار پس از اینکه استفاده از آن پایان یافت خاموش می‌شود.

- افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا افرادی که دانش و اطلاعات آنها کافی نیست تنها در صورتی که تحت نظارت باشند یا به آنها دستورات لازم برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه داده شده باشد و از خطرات آن آگاهی داشته باشند می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند.
- کودکان ۸ سال به بالا تنها در صورتی که تحت نظارت باشند یا دستورات لازم در رابطه با نحوه استفاده صحیح و ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و از خطرات مربوطه آگاهی داشته باشند می‌توانند از همزن بالونی، همزن و قلاب استفاده کنند. تمیز کردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود، مگر اینکه آنها ۸ سال یا بیشتر داشته باشند و تحت نظارت از دستگاه استفاده کنند. دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان زیر هشت سال دور نگه دارید.

محافظت از محیط زیست در اولویت قرار دارد!

- ① دستگاه شما دارای موادی ارزشمند است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود.
- ② آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.



- هشدار: جراحت بالقوه در نتیجه استفاده نادرست.
- احتیاط: به دلیل جلوگیری از خطرات ناشی از بازنشانی کردن ناخواسته محافظ حرارتی، این دستگاه نباید از یک دستگاه قطع و وصل خارجی مانند تایمر، تغذیه شود، یا به مداری وصل شود که مرتباً توسط شرکت نیرو قطع و وصل می‌شود.
- هشدار: جراحت بالقوه در نتیجه استفاده ناخواسته.
- مصرف برق دستگاه در حالت خاموش ۳ وات است.
- مدت زمانی که پس از آن دستگاه به‌طور خودکار خاموش می‌شود کمتر از ۱ دقیقه است.

- همه لوازم جانبی که می‌تواند در قسمت بالای سر چندمنظوره نصب شود باید قبل از آزاد کردن سر دستگاه برای شروع به کار از آن جدا شود.
- هرگز به قطعات در حال حرکت دست نزنید و قبل از جداکردن قطعات همیشه صبر کنید تا دستگاه کاملاً متوقف شود.
- هنگامی که همزن بالونی، همزن، و قلاب در حال کار کردن است به آنها دست نزنید.
- مراقب باشید که موی بلند، روسری، کراوات و غیره به دستگاه در هنگام کار کردن گیر نکنند.
- هرگز لوازم آشپزخانه (قاشق، قاشقک، و غیره) یا انگشتان یا هرگونه شی دیگری را به داخل قیف درپوش، بدنه و سینی قرار ندهید.
- همیشه از فشارنده ارائه شده برای هدایت غذا استفاده کنید.
- هرگز از کاسه بدون درب آن استفاده نکنید.
- در هر بار فقط از یک وسیله جانبی استفاده کنید.
- هرگز پارچ مخلوطکن را با مایعات جوش (بالتر از ۸۰ درجه سانتی‌گراد، ۱۷۶ درجه فارنهایت) پر نکنید.
- هرگز مخلوطکن را با پارچ خالی یا فقط با مواد جامد به کار نیندازید.
- هرگز قبل از اینکه تیغه‌ها کاملاً از حرکت بایستد درب را برندارید.
- هنگام استفاده از کاسه مخلوطکن، قبل از اضافه کردن مواد جامد ابتدا مایعات را در آن بریزید.
- از لوازم جانبی به‌عنوان ظرف برای نگهداری غذا (فریز کردن، پخت و پز، استرلیزه کردن، میکروویو، و غیره) استفاده نکنید.

- هرگز از موادی غیر از مواد غذایی در این دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از سرریز، بیشتر از سطح حداکثر پارچ یا مقدار حداکثر مشخص شده در راهنمای کاربر استفاده نکنید.
- قبل از تعویض قطعات دستگاه یا دست زدن به قطعات متحرک در حال استفاده، ابتدا دستگاه را خاموش کنید و آن را از برق بکشید.
- مراقب باشید که اگر مایعات داغ در مخلوطکن ریخته شود ممکن است در اثر بخار شدن ناگهانی با فشار از دستگاه بیرون پرانده شود.
- این دستگاه فقط به‌منظور استفاده خانگی طراحی شده است و برای موارد زیر نیست:
- آشپزخانه ویژه کارکنان در فروشگاه‌ها، دفاتر و دیگر محیط‌های کاری؛
- خانه روستایی (مزرعه)؛
- مشتریان هتل‌ها، متل‌ها و دیگر محیط‌های اقامتی؛
- مکان‌های ارائه‌دهنده اتاق و صبحانه.
- برای سرهم‌کردن و جدا کردن لوازم جانبی دستگاه به دستورالعمل‌ها مراجعه کنید.
- برای کنترل سرعت و مدت زمان استفاده برای هرکدام از قطعات دستگاه به راهنمای کاربر مراجعه کنید.
- فقط بازارهای اروپایی
- برای همه لوازم جانبی غیر از همزن بالونی و رنده‌ها: این دستگاه نباید توسط کودکان مورد استفاده قرار بگیرد.
- دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان دور نگهدارید.
- اجازه ندهید کودکان با این دستگاه بازی کنند.

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار این دستورالعمل های استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه بعدی نگه دارید: سازنده هیچگونه مسئولیتی در قبال استفاده از دستگاه بدون رعایت دستورالعمل ها قبول نمی کند.

• این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی،

حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی (از جمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنها است دستورالعمل استفاده از دستگاه را به آنها بدهد. کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند.

• بررسی کنید که نرخ توان دستگاه شما با منبع برق مطابقت داشته باشد. **هرگونه اتصال نادرست**

ضمانت نامه را باطل می کند.

• این دستگاه فقط برای استفاده داخلی و خانگی طراحی شده است و در ارتفاعی کمتر از ۴۰۰۰ متر.

• برای تمیز کردن اولیه و مرتب قطعات دارای تماس با غذا، و برای تمیز کردن و نگهداری دستگاهتان به دفترچه راهنما مراجعه کنید.

• دستگاه را برای استفاده روی یک سطح صاف، خشک و تمیز قرار دهید.

• اگر دستگاه بدون مراقبت رها شده است یا هنگام نصب یا جدا کردن قطعات دستگاه یا تمیز کردن آن همیشه دستگاه را از برق بکشید.

- اگر دستگاه درست کار نمی کند یا آسیب دیده است از استفاده از آن خودداری کنید. با یکی از مراکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید (فهرست این مراکز را در کتابچه سرویس ببینید).
- هرگونه تعمیر و نگهداری جز تمیز کردن و نگهداری روزانه از طرف مشتری باید توسط یک مرکز خدماتی مورد تأیید انجام شود (فهرست این مراکز را در کتابچه سرویس ببینید).
- دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایعات فرو نبرید.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگهدارید و آن را در نزدیک قطعات داغ دستگاه، منابع گرمایی یا گوشه های تیز، یا در تماس با آنها قرار ندهید.
- هنگام جدا کردن سیم برق از پریز، از کشیدن سیم برق خودداری کنید.
- اگر سیم دستگاه یا دوشاخه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از ایجاد خطر، تعویض سیم دستگاه باید توسط سازنده، نماینده خدمات پس از فروش دستگاه یا اشخاص واجد شرایط انجام شود (فهرست این مراکز را در کتابچه سرویس ببینید).
- برای حفظ ایمنی خود، فقط از لوازم جانبی و قطعات یدکی طراحی شده برای دستگاه شما و فروخته شده در مراکز خدمات مورد تأیید استفاده کنید.
- به خاطر داشته باشید: استفاده نادرست از دستگاه ممکن است منجر به جراحت شود.
- قبل از خالی کردن کاسه و محتوای آن، تیغه فلزی را از اهرم آن جدا کنید (بسته به مدل دستگاه).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА КУХНЕНСКА МАШИНА

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате уреда за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки: производителят не може да поеме никаква отговорност при използване на уреда по неподходящ начин.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, нито с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Проверете дали номиналната мощност на уреда Ви отговаря на характеристиките на електрическата мрежа. **Неправилното свързване анулира гаранцията.**
- Този уред е проектиран само за вътрешна и домашна употреба и на надморска височина под 4000 м.
- Направете справка с ръководството с инструкции за първоначалното и редовното почистване на частите, които влизат в контакт с храна, както и за почистването и поддръжката на Вашия уред.
- Използвайте уреда върху равна, чиста и суха повърхност.

- Винаги разкачвайте уреда от електрозахранването, ако го оставяте без надзор, както и преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно или ако е повреден. Свържете се с упълномощен сервизен център (вижте списъка в сервизната брошура).
- Всякаква поддръжка, различна от рутинното почистване и профилактика от страна на клиентите, трябва да се извършва от одобрен сервизен център (вижте списъка в сервизната брошура).
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Захранващият кабел трябва да се държи извън обсега на деца и не трябва да бъде поставен в близост или да влиза в контакт с горещите части на уреда, източници на топлина или остри ъгли.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от контакта.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът е повреден. Захранващият кабел трябва да се смени от упълномощен сервизен център (вижте списъка в сервизната брошура), за да се избегне опасност.
- За осигуряване на Вашата безопасност използвайте само аксесоари и резервни

части, проектирани за Вашия уред и продавани от одобрен сервизен център.

- Не забравяйте: може да се нараните, ако използвате уреда по неправилен начин.
- Трябва да извадите металния нож от задвижващото устройство, преди да изпразните купата от съдържанието ѝ (в зависимост от модела).
- Всички аксесоари, които могат да се монтират в горната част на мултифункционалната глава, трябва да бъдат отстранени преди задействане на бутона за освобождаване на тази глава.
- Никога не докосвайте движещи се части и винаги изчакайте уредът да спре да работи напълно, преди да отстраните аксесоарите.
- Не докосвайте бъркалката, телената бъркалка или куката, когато уредът работи.
- Не допускайте дълга коса, шалове, вратовръзки и др. да висят над уреда, докато той работи.
- Никога не вкарвайте прибори (лъжици, шпатули и др.), пръстите си или други предмети във фунията на капака, корпуса и тавата. Винаги използвайте предоставеното бутало за насочване на храната.
- Не използвайте купата без капака ѝ.
- Използвайте само по един аксесоар наведнъж.
- Никога не пълнете купата с вряла течност (над 80°C, 176°F).

- Не използвайте никой от аксесоарите, когато купата е празна или смесвате само твърди съставки.
- Никога не сваляйте капака, преди уредът да е спрял напълно.
- Когато използвате купата за смесване, винаги поставяйте течните съставки преди твърдите съставки.
- Не използвайте аксесоарите като съдове (за замразяване, готвене, стерилизация, използване в микровълнова фурна и др.).
- Никога не използвайте този уред с други предмети, освен с хранителни съставки. За да избегнете преливане, не превишавайте максималното ниво на купата или максималното количество, посочено в инструкциите за потребителя.
- Изключете уреда и го разкачете от електрозахранването, преди да сменяте аксесоарите или движещите се по време на употреба части.
- Внимавайте, ако в миксера се налива гореща течност, тъй като тя може да бъде изхвърлена от уреда поради рязко натрупване на пара.
- Това устройство е предназначено само за домашна употреба и не е предназначено за използване в:
 - кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - ферми;

- от клиенти в хотели, мотели и други среди от жилищен тип;
- среди от тип „нощувка със закуска“.
- Направете справка с ръководството с инструкции за монтаж и демонтаж на аксесоарите на уреда.
- Направете справка с инструкциите за потребителя за управлението на скоростта и времето за използване на всеки аксесоар.

САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ

- За всички аксесоари, с изключение на телена бъркалка и рендета: Това устройство не трябва да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции за безопасното използване на уреда и са наясно с опасностите.
- Телената бъркалка, бъркалната и куката могат да се използват от деца на 8 и повече години, ако са под надзор или са получили инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и ако са наясно със свързаните с уреда рискове. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст 8 или повече години и под надзора

на възрастен. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца на възраст под 8 години.

Опазването на околната среда е на първо място!



① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат бъдат възстановени или рециклирани.

➔ Предайте го в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

- Предупреждение: Възможни са наранявания поради неправилна употреба.
- ВНИМАНИЕ: За да се избегне опасност поради неволно нулиране на термичния прекъсвач, този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електроенергийния оператор.
- Предупреждение: Възможни са наранявания поради употреба, която не е по предназначение.
- Консумацията на мощност е 0,3 W в режим на изключване.
- Периодът, след който оборудването достига автоматично до режим на изключване, е по-малко от 1 мин.

BG

В съответствие с действащите разпоредби за маркировка **CE**, информацията за изключен режим, режим на готовност (*) и мрежово потребление на енергия в режим на готовност (*) е налична на www.moulinex.com, www.tefal.com. Тези данни показват потреблението на енергия от вашия уред, когато е свързан, но не е активен. За пестене на енергия той автоматично превключва към тези режими след употреба(*). Ако искате да промените тази настройка (*), вижте ръководството за потребителя. Имайте предвид, че това ще увеличи консумацията на енергия.

(*) в зависимост от модела.

SIGURNOSNE UPUTE ZA KUHINJSKI APARAT

Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte upute za korištenje i sačuvajte ih za slučaj da vam zatrebaju u budućnosti: proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju upotrebe aparata koja nije u skladu sa uputstvima.

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala uputstva o načinu korištenja aparata. Djecu je potrebno nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Provjerite da li nazivna snaga vašeg aparata odgovara vašoj električnoj mreži. **Nepravilno priključivanje će poništiti garanciju.**
- Ovaj uređaj je dizajniran isključivo za unutrašnju i kućnu upotrebu, i na nadmorskoj visini ispod 4000 m.
- Uputstva za redovno čišćenje dijelova koji su u kontaktu s hranom te za čišćenje i održavanje aparata pogledajte u uputstvu za upotrebu.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Aparat uvijek iskopčajte iz struje ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Aparat ne koristite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Kontaktirajte ovlašteni servis (pogledajte listu u servisnoj knjižici).

- Sve vrste održavanja izuzev redovnog čišćenja i njege mora obavljati ovlašteni servisni centar (pogledajte listu u servisnoj knjižici).
- Aparat, kabal za napajanje ili utikač ne uranjajte u vodu ili neku drugu tečnost.
- Kabal za napajanje nikad ne smije biti u domašaju djece i ne smije se stavljati blizu vrućih dijelova aparata, izvora toplote ili oštarih uglova niti ih smije dodirivati.
- Aparat ne isključujte iz napajanja povlačenjem kabla.
- Aparat nemojte koristiti ako je kabal za napajanje ili utikač oštećen. Kabal za napajanje mora zamijeniti ovlašteni servis (pogledajte listu u servisnoj knjižici) da bi se izbjegla opasnost.
- Radi svoje sigurnosti koristite samo dodatke i rezervne dijelove koji su namijenjeni za vaš aparat i prodaju se u ovlaštenom servisu.
- Upamtite: možete se ozlijediti ako aparat ne koristite pravilno.
- Morate izvaditi metalni nož iz pogona prije nego što ispraznite posudu (zavisno od modela).
- Svi nastavci koji se mogu pričvrstiti na gornji dio multifunkcijske glave moraju se ukloniti prije nego što se upotrijebi tipka za otpuštanje glave.
- Nikad nemojte dodirivati pomične dijelove i prije uklanjanja nastavaka uvijek sačekajte da se aparat do kraja zaustavi.
- Nemojte dodirivati metlicu, mutilicu i kuku dok aparat radi.

- Pazite da duga kosa, šalovi, marame i sl. ne vise iznad aparata tokom rada.
- Nikad nemojte umetati kuhinjski pribor (kašiku, lopaticu i sl.), prste ni bilo koji drugi predmet kroz otvor na poklopcu, kućištu i spremniku. Sastojke uvijek pogurajte potiskivačem.
- Nemojte koristiti posudu bez poklopca.
- Nemojte koristiti više nastavaka istovremeno.
- Nikada ne sipajte kipuću tečnost u posudu blendera (iznad 80°C, 176°F).
- Nemojte koristiti nastavke kada je posuda prazna niti nemojte miksati samo krute sastojke.
- Poklopac skinite tek kada se aparat zaustavi do kraja.
- Kada koristite posudu za miješanje, uvijek prvo dodajte tekuće sastojke, a zatim krute.
- Pribor nemojte koristiti ako posude za čuvanje hrane (zamrzavanje, kuhanje, sterilizaciju, mikrovalnu pećnicu itd.).
- Aparat koristite samo za pripremu hrane. Da me bi došlo do prelijevanja, nemojte premašiti maksimalni nivo posude ni maksimalnu količinu navedenu u uputstvima za korisnika.
- Isključite aparat i isključite ga iz napajanja prije nego što počnete mijenjati nastavke ili se približite pomičnim dijelovima koji su u upotrebi.
- Nemojte dodavati vruće tečnosti u mikser jer postoji mogućnost izbacivanja tekućine iz aparata zbog iznenadnog stvaranja pare.

- Ovaj aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i nije namijenjen za korištenje:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - u vikendicama;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja;
 - u prenoćištima.

- Upute za sastavljanje i rastavljanje pribora za aparat potražite u uputstvima za upotrebu.
- Uputstva za kontrolu brzine i vrijeme upotrebe pribora potražite u uputstvima za korisnike.

SAMO ZA EVROPSKA TRŽIŠTA

- Za sav pribor osim mutilice i nastavaka za rendanje: Aparat ne smiju koristiti djeca. Aparat i pripadajući kabal za napajanje držite van domašaja djece.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe čije iskustvo ili znanje nije dostatno ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata te ako razumiju moguće opasnosti.
- Mutilicu, metlicu i kuku mogu koristiti djeca od 8 ili više godina ako su imali nadzor ili uputstva za sigurnu upotrebu aparata i ako razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i održavanje aparata ne smiju obavljati djeca, osim ako nemaju 8 ili više godina i ako ih ne

nadzire odrasla osoba. Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.

Zaštita životne sredine je na prvom mjestu!



❶ Aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.

➔ Odložite ga na lokalnom mjestu za sakupljanje otpada.

- Upozorenje: mogućnost ozljede zbog zloupotrebe.
- OPREZ: Da bi se izbjegla opasnost zbog nenamjernog poništavanja opcije za isključivanje zbog temperature, ovaj aparat se ne smije napajati preko spolnog prekidača, npr. tajmera, niti se smije povezati na strujni krug koji elektra redovno uključuje i isključuje.
- Upozorenje: mogućnost ozljede zbog nepredviđenog načina upotrebe.
- Potrošnja kad je aparat isključen iznosi 0,3 W.
- Aparat se automatski isključuje nakon manje od 1 minute.

U skladu sa važećim propisima o **CE** oznakama, informacije o isključenom načinu rada, stanju pripravnosti (*) i umreženom stanju pripravnosti (*) potrošnji energije su dostupne na www.moulinex.com, www.tefal.com. Ovi podaci pokazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je spojen, ali nije aktivan. Za uštedu energije, automatski se prebacuje na ove načine nakon upotrebe(*). Ako želite izmijeniti ovu postavku (*), pogledajte korisnički priručnik. Imajte na umu da će ovo povećati potrošnju energije.

(*); Ovisno o modelu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KUCHYŇSKÉ PŘÍSTROJE

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití: výrobce nezodpovídá za chybné použití spotřebiče.

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Zkontrolujte, zdá-li se vám výkon vašeho přístroje odpovídat vašemu elektrickému napájení. **Na nesprávné zapojení se záruka nevztahuje.**
- Tento přístroj byl navržen pouze pro vnitřní a domácí použití a ve výšce pod 4000 m.
- Pokyny k počátečnímu a pravidelnému čištění částí, které přicházejí do styku s potravinami, a k čištění a údržbě spotřebiče najdete v návodu.
- Spotřebič používejte na rovném, čistém a suchém povrchu.
- Vždy odpojte zařízení ze zásuvky, když ho nepoužíváte, a před jeho sestavením, rozložením i čištěním.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo byl poškozen. Obratťe se na

autorizované servisní středisko (viz seznam v servisní příručce).

- Kromě čištění a běžné údržby, kterou provádí zákazník, musí být jakýkoli jiný zásah proveden autorizovaným servisním střediskem (viz seznam v servisní příručce).
- Neponořujte spotřebič, napájecí kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí, nikdy se nesmí dostat do blízkosti horkých částí spotřebiče, zdrojů tepla nebo ostrých hran nebo do kontaktu s nimi.
- Neodpojujte spotřebič z elektrické sítě tahem za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Napájecí kabel musí být v zájmu bezpečnosti vyměněn autorizovaným servisním střediskem (viz seznam v servisní knížce).
- V zájmu vlastní bezpečnosti používejte příslušenství a náhradní díly určené pouze pro váš spotřebič a prodávané v autorizovaném servisním středisku.
- Upozornění: v případě, že budete používat spotřebič nesprávně, může dojít ke zranění.
- Před vyprázdněním nádoby s obsahem (v závislosti na modelu) je nutné odstranit kovový nůž z hřídele.
- Veškeré příslušenství, které může být upevněno v horní části multifunkční hlavy,

CS

musí být před stisknutím uvolňovacího tlačítka hlavy odstraněno.

- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí a před vyjmutím příslušenství vždy vyčkejte, až se spotřebič úplně zastaví.
- Nedotýkejte se metly ani háku, když je přístroj v provozu.
- Zajistěte, aby nad přístrojem, který je v provozu, nikdy nevisely dlouhé vlasy, šály, kravaty atd.
- Nikdy nevkládějte náčiní (lžíce, špachtle, atd.) nebo vaše prsty či jakýkoliv jiný předmět do nálevky víka, tělesa a zásobníku. Vždy použijte dodané pěchovadlo pro posunování potravin.
- Nepoužívejte míchací nádobu bez víka.
- Vždy používejte pouze jedno příslušenství.
- Nikdy nenaplňujte míchací nádobu vroucí kapalinou (s teplotou nad 80 °C, 176 °F).
- Nepoužívejte jakékoli příslušenství, pokud je mísa prázdná nebo mícháte pouze pevné přísady.
- Nikdy neodstraňujte víko, dokud se spotřebič zcela zastaví.
- Při použití míchací nádoby vždy nejprve vkládějte tekuté přísady a teprve poté ty pevné.
- Nepoužívejte příslušenství jako nádoby (pro zmrazení, vaření, ke sterilizaci potravin, do mikrovlnné trouby atd.).
- Nikdy nepoužívejte tento přístroj s jinými než s potravinovými složkami. Aby nedošlo

k přetečení obsahu, nepřekračujte maximální objem nádoby nebo maximální množství uvedené v návodu k použití.

- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením k částem, které se při používání pohybují, nejprve spotřebič vypněte a vypojte jej ze zásuvky.
- V případě, že do mixéru ležete horkou tekutinu, buďte opatrní, protože tekutina může uniknout z přístroje v důsledku náhlého nahromadění páry.
- Tento přístroj je určen pouze k použití v domácnostech a není určen k následujícím účelům:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
 - obytné prostory zemědělských budov,
 - používání klienty v hotelech, motelech a jiných typech ubytovacích zařízení,
 - v penzionech poskytujících nocleh se snídaní.
- Podrobné informace o sestavení a rozebrání příslušenství ke spotřebiči naleznete v návodu k použití.
- Informace o ovládání rychlosti a době používání jednotlivých příslušenství naleznete v návodu k použití.

POUZE PRO EVROPSKÝ TRH

- Pro všechna příslušenství kromě metly a struhadla: Tento spotřebič nesmějí používat děti. Uchovávejte spotřebič i jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát.

- Spotřebič smí být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití zařízení a rozumí možným rizikům.
- Příslušenství jako šlehač, metlu a hák mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo byly řádně poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika s tím spojená. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, s výjimkou dětí starších 8 let a pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Ochrana životního prostředí je na prvním místě!



- ① Váš spotřebič obsahuje cenné materiály, které mohou být znovu použity nebo recyklovány.
- ➔ Zanechte jej na sběrném místě komunálního odpadu.

- Varování: Při nesprávném použití se můžete zranit.
- UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, ani připojen k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná, aby nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování tepelné pojistky.
- Varování: Potenciální poranění při nechtěném použití.
- Spotřeba energie v režimu vypnuto je 0,3 W.
- Doba, po které dojde k automatickému vypnutí zařízení, byla kratší než 1 minuta.

V souladu s platnými předpisy o označení **CE** jsou k dispozici informace o spotřebě energie ve vypnutém stavu, pohotovostním režimu (*) a pohotovostním režimu při připojení na síť (*) na www.moulinex.com, www.tefal.com. Tyto údaje ukazují spotřebu energie vašeho spotřebiče, když je připojený, ale není aktivní. Pro úsporu energie se po použití automaticky přepne do těchto režimů(*). Pokud si přejete toto nastavení upravit (*), přečtěte si uživatelskou příručku. Všimněte si, že se tím zvýší spotřeba energie.

CS

(*)v závislosti na modelu.

KÖÖGIKOMBAINI OHUTUSJUHISED

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles: tootja ei vastuta seadme nõuetele mittevastava kasutuse eest.

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) ega seadme kasutamise kogemuse ja teadmisteta isikud, välja arvatud juhul, kui nende üle teeb järelevalvet ja annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Kontrollige, kas teie seadme võimsus vastab vooluvõrgule. **Vale ühendamine muudab garantii kehtetuks.**
- See seade on mõeldud ainult siseruumides ja koduseks kasutamiseks ning kõrgusel alla 4000 m.
- Toiduga kokkupuutuvate osade esmakordse ja regulaarse puhastamise ning seadme puhastamise ja korrashoiu kohta lugege kasutusjuhendist.
- Kasutage seadet tasasel, puhtal ja kuival pinnal.
- Kui jätate seadme järelevalveta või enne selle kokkupanekut, lahtivõtmist ja puhastamist eemaldage seadme toitejuhe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korralikult või on kahjustatud. Pöörduge

volitatud teeninduskeskusesse (nimekirja leiate hooldusraamatust).

- Kõik klientide teostatavatest tavapäraest puhastamistest ja korrashoidmistest erinevad hooldamised peab tegema volitatud teeninduskeskus (nimekirja leiate hooldusraamatust).
- Ärge pange seadet, toitejuhet ega pistikut vette ega muu vedeliku sisse.
- Toitejuhet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas ja see ei tohi asuda seadme kuumade osade, soojusallikate ega teravate nurkade läheduses ega nendega kokku puutuda.
- Ärge tõmmake seadet vooluvõrgust eemaldamisel toitejuhtmest.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või -pistik on kahjustatud. Ohu vältimiseks peab toitejuhtme asendamist teostama volitatud teeninduskeskus (nimekirja leiate hooldusraamatust).
- Ohutuse tagamiseks kasutage ainult teie seadme jaoks mõeldud ning volitatud teeninduskeskuses müüdavaid tarvikuid ja varuosid.
- Pidage meeles: seadet valesti kasutades võite end vigastada.
- Enne kausi tühjendamist peate metallist lõikurii ajami küljest eemaldama (olenevalt mudelist).
- Kõik tarvikud, mida saab paigaldada multifunktsionaalse pea ülemisse ossa, tuleb enne pea vabastusnupu kasutamist eemaldada.

- Ärge kunagi puudutage liikuvaid osi ja enne tarvikute eemaldamist oodake alati seadme täielikku seiskumist.
- Ärge puudutage klappijat, visplit ega konksu, kui seade töötab.
- Ärge laske pikkadel juustel, sallidel, lipsudel jne töötava seadme kohal rippuda.
- Ärge lükake söögiriistu (lusikas, spaatel jne) või sõrmi või muid esemeid läbi kaanes, korpuses ja aluses oleva ava. Kasutage toidu suunamiseks alati kaasasolevat lükkamisvahendit.
- Ärge kasutage kaussi ilma kaaneta.
- Kasutage korraga ainult ühte tarvikut.
- Ärge täitke kaussi keeva vedelikuga (üle 80 °C, 176 °F).
- Ärge kasutage tarvikuid, kui kauss on tühi, või segage ainult tahkeid koostisosi.
- Ärge eemaldage kaant enne, kui seade on täielikult seiskunud.
- Segamiskaussi kasutades pange sellesse vedelad koostisosad alati enne tahkeid.
- Ärge kasutage tarvikuid mahutitena (sügavkülmutamiseks, küpsetamiseks, steriliseerimiseks, mikrolaineahjus jne).
- Ärge kunagi kasutage seadet muu kui toiduainete jaoks.
- Ülevoolamise vältimiseks ärge ületage kausi maksimaalset taset või kasutusjuhendis toodud maksimaalset kogust.

- Lülitage seade välja ja lahutage vooluvõrgust enne tarvikute vahetamist või kasutamisel liikuvatele osadele lähenemist.
- Ärge valage sisse kuuma vedelikku, sest see võib kiiresti tekkiva auru tõttu seadmest välja paiskuda.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises ja ei ole mõeldud kasutamiseks:
 - töötajate köökides kaupluses, kontoris või muus töökeskkonnas;
 - talumajades;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutuskeskkondades;
 - kodumajutuse tüüpi keskkondades.
- Seadme tarvikute paigaldamise ja eemaldamise kohta lugege kasutusjuhendist.
- Tutvuge iga tarviku kiiruse reguleerimise ja kasutusaja juhistega.

AINULT EUROOPA TURGUDEL

- Kõik tarvikud peale vispli ja riivide. Seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seadet ja toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel pole piisavaid kogemusi ja teadmisi, võivad seda seadet kasutada juhul, kui neile on tagatud järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.

- Visplit, kloppijat ja konksu võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad kaasnevaid ohte. Seadet tohivad hooldada ja puhastada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui nad on täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet kuni 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

Keskkonnakaitse ennekõike!



① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.

➔ Viige see kohalikku jäätmekäitluskeskusesse.

- Hoiatus! Väärkasutusest tingitud oht.
- ETTEVAATUST! Et vältida termilise katkestuse tahtmatust ümberseadistamisest tingitud ohtu, ei tohi see seade saada toidet välise lülitusseadme, näiteks taimeri kaudu ega olla ühendatud ahelasse, mis regulaarselt sisse ja välja lülitub.
- Hoiatus! Tahtmatust kasutusest tingitud oht.
- Väljalülitatud režiimis oli voolutarve 0,3 W.
- Ajavahemik, mille järel lülitus seade automaatselt väljalülitatud režiimile, oli väiksem kui 1 minut.

Vastavalt kehtivatele **CE**-vastavusmärgise eeskirjadele on teave väljalülitatud oleku, ooteseisundi(*) ja võrguühendusega ooteseisundi(*) energiatarbimise kohta kättesaadav www.moulinex.com, www.tefal.com. Need andmed näitavad teie seadme energiatarbimist, kui see on ühendatud, kuid pole aktiivne. Energiasäästuks lülitub see pärast kasutamist automaatselt nendele režiimidele(*). Kui soovite seda sätet (*) muuta, vaadake kasutusjuhendit. Pange tähele, et see suurendab energiatarbimist.

ET

(*) sõltuvalt modelist.

SIGURNOSNE UPUTE ZA KUHINJSKI STROJ

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe uređaja i spremite ih za kasnije: proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju neodgovarajuće uporabe uređaja.

- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Provjerite odgovara li nazivna snaga uređaja naponu vaše strujne mreže. **Svaka pogreška pri povezivanju prekida valjanost jamstva.**
- Ovaj uređaj je dizajniran isključivo za unutarnju i kućnu upotrebu, i na nadmorskoj visini ispod 4000 m.
- Pogledajte priručnik s uputama za prvotno i redovito čišćenje dijelova koji dolaze u dodir s hranom te čišćenje i održavanje uređaja.
- Uređaj rabite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Uređaj uvijek iskopčajte ako će biti bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Uređaj nemojte rabiti ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Obratite se ovlaštenom servisu (pogledajte popis u servisnoj knjižici).
- Sve vrste održavanja osim rutinskog čišćenja i održavanja koje obavljaju korisnici mora obavljati odobreni servisni centar (pogledajte popis u servisnoj knjižici).

- Uređaj, strujni kabel ili utikač nikad nemojte uranjati u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu.
- Strujni kabel potrebno je držati van dohвата djece i ne smije biti postavljen u blizini vrućih dijelova uređaja, izvora topline ili oštih rubova ili s njima doći u kontakt.
- Uređaj nemojte iskapčati iz napajanja povlačenjem za strujni kabel.
- Ne rabite uređaj ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti ovlaštenu servis (pogledajte popis u servisnoj knjižici) kako bi se spriječila opasnost.
- Radi vlastite sigurnosti, rabite isključivo dodatke i rezervne dijelove dizajnirane za vaš uređaj, koji se prodaju u ovlaštenom servisu.
- Ne zaboravite: u slučaju neispravne uporabe uređaja mogli biste se ozlijediti.
- Metalni nož morate ukloniti iz pogona prije nego što ispraznite sadržaj posude (ovisno o modelu).
- Sve je dodatke koje je moguće montirati na gornji dio višenamjenske glave potrebno skinuti prije aktivacije gumba za otpuštanje glave.
- Nikada nemojte dodirivati pokretne dijelove i uvijek pričekajte da se uređaj u potpunosti zaustavi prije skidanja dodataka.
- Nemojte dodirivati mutilicu, pjenjaču ni kuku dok je uređaj u radu.
- Pripazite da tijekom rada iznad uređaja ne bude duga kosa, šalovi, vezice ili slično.
- Nikada nemojte gurati pribor (žlicu, špatulu itd.), prste ili neke druge predmete kroz lijevak

poklopca, kućište i pladanj. Hranu uvijek gurajte priloženim potiskivačem.

- Nemojte koristiti posudu bez poklopca.
- Istovremeno rabite samo jedan dodatak.
- Nikada nemojte puniti vrč blendera kipućom tekućinom (temperatura iznad 80 °C, 176 °F).
- Dodatke nemojte rabiti kada je posuda prazna ili da biste miješali samo krute sastojke.
- Nikad nemojte skidati poklopac ako se uređaj nije u potpunosti zaustavio.
- Kada rabite posudu za miješanje, tekuće sastojke uvijek stavite prije krutih sastojaka.
- Dodatke nemojte rabiti kao posude (u slučaju zamrzavanja, kuhanja, sterilizacije, uporabe u mikrovalnoj pećnici itd.).
- Uređaj nemojte rabiti s ničim drugim osim s hranom. Da biste spriječili prelijevanje, nemojte prijeći preko maksimalne razine na posudi ili maksimalne količine navedene u uputama za korisnike.
- Isključite uređaj i odvojite ga od izvora napajanja prije punjenja dodataka ili pristupanja dijelovima koji se tijekom uporabe pomiču.
- Budite oprezni ako u mikser ulijevate vruću tekućinu jer postoji mogućnost izbacivanja tekućine iz uređaja uslijed iznenadnog stvaranja pare.
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu te nije namijenjen za uporabu u sljedećim okruženjima:

- u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
- u poljoprivrednim gospodarstvima
- od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa
- u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.

- Upute za sastavljanje i rastavljanje dodataka na uređaju potražite u priručniku s uputama.
- Pogledajte upute za korisnike za kontrole brzine i vrijeme uporabe svakog dodatka.

SAMO ZA EUROPSKO TRŽIŠTE

- Za sve dodatke osim pjenjače i ribeža: uređaj ne smiju rabiti djeca. Držite uređaj i pripadajući kabel izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Pjenjaču, mutilicu i kuku kao dodatke mogu rabiti djeca u dobi od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su primila upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako imaju osam godina ili više i pod nadzorom su odrasle osobe. Držite uređaj i pripadajući kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Zaštita okoliša na prvom mjestu!



① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno uporabiti ili reciklirati.

➔ Ostavite ga na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

- Upozorenje: zlouporaba može uzrokovati ozljedu.
- OPREZ: da biste izbjegli opasnost zbog slučajnog ponovnog postavljanja termalne sklopke, uređaj se ne smije napajati preko eksternog sklopnog uređaja kao što je timer ili biti povezan na krug koji opskrbljivač redovno uključuje i isključuje.
- Upozorenje: potencijalna ozljeda od nenamjerne uporabe.
- Potrošnja energije u isključenom načinu rada iznosi 0,3 W.
- Razdoblje nakon kojeg oprema automatski dolazi u isključen način rada manje je od 1 min.

U skladu s važećim propisima o oznaci **CE**, informacije o potrošnji energije u stanju isključenosti, stanju pripravnosti (*) i umreženom stanju pripravnosti (*) dostupne su na www.moulinex.com, www.tefal.com. Ovi podaci pokazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je spojen, ali nije aktivan. Radi uštede energije, automatski se prebacuje na ove načine rada nakon upotrebe. Ako želite izmijeniti ovu postavku (*), pogledajte korisnički priručnik. Imajte na umu da će to povećati potrošnju energije.

(*) ovisno o modelu.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KONYHAGÉPHEZ

A készülék első használata előtt gondosan olvassa el az utasítást, és őrizze meg azt, mert a jövőben még szüksége lehet rá: a gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatáért.

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak útmutatást a berendezés használatára. A gyerekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ellenőrizze, hogy a készülék névleges teljesítménye megfelel-e az elektromos hálózatnak. **A helytelen csatlakozás érvényteleníti a garanciát.**
- Ez a készülék csak beltéri és háztartási használatra készült, és 4000 m alatti tengerszint feletti magasságban.
- Az étellel érintkező alkatrészek kezdeti és rendszeres tisztításával, valamint a készülék tisztításával és karbantartásával kapcsolatban tekintse meg a használati útmutatót.
- A készüléket vízszintes, tiszta és száraz felületen használja.
- Összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt, illetve ha a készülék felügyelet nélkül van, mindig húzza ki a tápkábelt.

HU

- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, vagy sérülés látható rajta. Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz (ezek listáját lásd a szervizkézikönyvben).
- Az ügyfelek által végzett rutinszerű tisztításon és karbantartáson kívül minden karbantartást hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie (ezek listáját lásd a szervizkézikönyvben).
- Ne tegye vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A hálózati kábelt tartsa gyermekektől távol, és az ne legyen közel a készülék forró részeihez, azokkal ne érintkezzen, elvezetését pedig hőforrásoktól, illetve éles sarkoktól távol kell megoldani.
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a készülék dugóját a konnektorból!
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszély elkerülése érdekében a tápkábelt hivatalos szervizközpontnak kell kicserélnie (lásd a szervizkönyvben található listát).
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készülékhez tervezett és jóváhagyott szervizközpontban értékesített tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
- Ne feledje: a készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat.
- Mielőtt kiürítené a tál tartalmát, el kell távolítania a fémkést a meghajtójából (típustól függően).

- A fej kioldógombjának működtetése előtt a multifunkciós fej felső részére szerelhető összes tartozékot el kell távolítani.
- Soha ne érintse meg a mozgó alkatrészeket, és a tartozékok eltávolítása előtt mindig várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
- A készülék működése közben ne érintse meg a habverőt, a lapos habverőt és a dagasztót.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben haj, sál, nyakkendő stb. ne lóghasson a készülék fölé.
- Soha ne nyomjon át eszközöket (kanál, spatula stb.), az ujját vagy bármilyen más tárgyát a fedél, a test és a tálca tölcserén. Az étel beviteléhez mindig a mellékelt tolókat használja.
- Ne használja a keverőedényt fedél nélkül.
- Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
- Soha ne töltse meg a turmixkancsót forró folyadékkal (80 °C felett).
- Ne használja a tartozékokat, ha a tál üres, és csak szilárd alapanyagokat turmixoljon.
- Soha ne vegye le a fedelet, amíg a készülék teljesen le nem állt.
- A keverőtál használatakor mindig a szilárd hozzávalók előtt helyezze be a folyékony hozzávalókat.
- Ne használja a tartozékokat edényként (fagyasztás, főzés, sterilizálás, mikrohullámú sütőbe rakás stb.).
- Ne használja a készüléket ételeken kívüli egyéb tárgyakkal. A túlcserülés elkerülése

érdekében ne lépje túl a táblán jelzett maximális szintet vagy a használati utasításban megadott maximális mennyiséget.

- A tartozékok cseréje előtt, vagy mielőtt hozzáér a használat közben mozgó alkatrészekhez, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt.
- Legyen óvatos, ha forró folyadékot önt a készülékbe, mivel az a hirtelen gőzképződés következtében kifuthat a készülékből.
- Ez az eszköz kizárólag háztartási használatra készült, és nem használható a következő környezetekben:
 - üzletek személyzeti konyhájában, irodákban, egyéb munkahelyi környezetben;
 - gazdaságokban;
 - szállodák, motelek, panziók és más szálláshelyek vendégei által;
 - panzió jellegű helyeken.
- A tartozékok össze- és szétszerelésével kapcsolatos részletekért tekintse meg a használati útmutatót.
- Az egyes tartozékok sebességszabályozásával és használati idejével kapcsolatban tekintse meg a használati útmutatót.

CSAK AZ EURÓPAI PIACOK

- A habverő és a reszelők kivételével az összes tartozékra vonatkozik: Gyermek nem használhatja a készüléket. A készülék és a hozzá tartozó kábel gyermekektől elzárva tartandó.

- Gyermek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatból járó veszélyekkel.
- A habverőt, lapos habverőt és dagasztókart 8 éven felüli gyermekek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, illetve ismerik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak az azzal járó veszélyekkel. A készülék tisztítását és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet mellett és csak akkor végezhetik, ha már legalább 8 évesek vagy annál idősebbek. A készülék és annak vezetéke 8 évesnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.

A környezetvédelem az első!



- ① A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
- ➡ A készüléket egy helyi lakossági hulladékgyűjtő telepen adja le.

- Figyelem: A helytelen használatból sérülések eredhetnek.
- VIGYÁZAT: A hőkapcsoló véletlen alaphelyzetbe állása miatti veszély elkerülése céljából

ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóberendezésen, például időzítőn keresztül táplálni, és nem szabad olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet a közmű rendszeresen be- és kikapcsol.

- Figyelem: A nem rendeltetésszerű használat sérülést okozhat.
- Kikapcsolt állapotban az energiafogyasztás 0,3 W.
- Az az időtartam, amely után a berendezés automatikusan kikapcsolt üzemmódba kerül, kevesebb mint 1 perc.

A hatályos **CE**-jelölési előírásoknak megfelelően a kikapcsolt üzemmódra, készenléti üzemmódra (*) és a hálózati készenléti (*) energiafogyasztásra vonatkozó információk www.moulinex.com, www.tefal.com, rendszeren érhetők el. Ezek az adatok a készülék energiafelhasználását mutatják, amikor csatlakoztatva van, de nem aktív. Az energiatakarékosság érdekében használat után automatikusan átkapcsol ezekre az üzemmódokra (*). Ha módosítani szeretné ezt a beállítást (*), olvassa el a felhasználói kézikönyvet. Ne feledje, hogy ez növeli az energiafogyasztást.

(*)modelltől függően.

VIRTUVĖS APARATO NAUDOJIMO SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Prieš pirmą kartą naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir neišmeskite jų, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje: gamintojas neprisiima atsakomybės už netinkamą naudojimą.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai žinių ir įgūdžių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Įsitikinkite, kad prietaiso naudojama energija atitinka jūsų elektros energijos tiekimo sistemą. **Bet koks netinkamas naudojimas anuliuoja garantiją.**
- Šis prietaisas buvo sukurtas tik vidaus ir namų naudojimui bei esant aukščiui, mažesniai nei 4000 m.
- Dėl pirminio ir reguliaraus su maistu besiliečiančių dalių valymo, taip pat dėl prietaiso valymo ir priežiūros žr. naudojimo instrukciją.
- Naudokite prietaisą ant lygaus, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei ketinate palikti be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, išrindami arba valydami.

LT

- Nenaudokite prietaiso jei jis neveikia tinkamai ar yra sugedęs. Susisiekiite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru (žr. sąrašą techninės priežiūros brošiūroje).
- Bet kokią techninę priežiūrą, išskyrus įprastą valymą ir priežiūrą, kurią atlieka vartotojai, turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras (žr. sąrašą techninės priežiūros brošiūroje).
- Nekiškite prietaiso, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį.
- Maitinimo laidas turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negali liestis ar būti padėtas šalia įkaitusių prietaiso dalių, karščio šaltinių ar aštrių kampų.
- Norėdami atjungti prietaisą, netraukite už maitinimo laido.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti. Kad išvengtumėte pavojaus, maitinimo laidą turi pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras (žr. sąrašą techninės priežiūros brošiūroje).
- Savo saugumui naudokite tik priedus ir atsargines dalis, skirtas jūsų prietaisui ir parduodamas patvirtintame techninės priežiūros centre.
- Atminkite: netinkamai naudodami prietaisą galite susižeisti.
- Prieš ištuštinami dubenį su turiniu, turite iš jo išimti metalinį peilį (priklausomai nuo modelio).
- Prieš paspaudžiant šios galvutės atleidimo mygtuką, reikia nuimti visus priedus, kuriuos

galimasumontuoti viršutinėje daugiafunkcinės galvutės dalyje.

- Niekada nelieskite judančių dalių ir visada palaukite, kol prietaisas visiškai sustos, prieš nuimdami priedus.
- Kai prietaisas veikia, nelieskite plakiklio, plakimo šluotelės ar minkymo antgalių.
- Naudojimo metu neleiskite ilgims plaukams, šalikams, kaklaraiščiams ir pan. kaboti virš prietaiso.
- Niekada neikiškite įrankių (šaukšto, mentelių ir pan.), piršto ar bet koks kito daikto pro dangčio, korpuso ir padėklo piltuvėlį. Visada naudokite pridėdamą stūmiklį išmaišyti.
- Nenaudokite maišytuvo indo be dangčio.
- Vienu metu naudokite tik vieną priedą.
- Niekada nepilkite į maišytuvo indą verdančio skysčio (virš 80°C arba 176°F).
- Nenaudokite jokių priedų, kai indas tuščias arba maišykite tik kietus ingredientus.
- Niekada nenuimkite dangčio, kol prietaisas visiškai nesustojo.
- Naudodami maišymo indą, skystus ingredientus visuomet dėkite pirmiau nei kietus ingredientus.
- Nenaudokite priedų kaip indų (šaldymui, virimui, sterilizavimui, mikrobangų krosnelėje ir pan.).
- Niekada nenaudokite šio prietaiso su kitais daiktais, išskyrus maisto produktus. Kad išvengtumėte išsiliejimo, neviršykite maksimalaus dubens lygio arba naudotojo instrukcijose nurodyto maksimalaus kiekio.

- Prieš keisdami priedus ar eidami prie naudojimo metu judančių dalių, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Būkite atsargūs, jei į maišytuvą pilamas karštas skystis, nes staiga susikaupus garams jis gali išsiveržti iš prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir nėra skirtas:
 - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse;
 - ūkiuose;
 - klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamojo tipo vietose;
 - nakvyne su pusryčiais siūlančiose įstaigose.
- Prietaiso priedų surinkimo ir išardymo instrukciją rasite prietaiso naudojimo instrukcijoje.
- Apie kiekvieno priedo greičio nustatymą ir naudojimo laiką žr. naudotojo instrukcijas.

TIK EUROPOS RINKOSE

- Skirta visiems priedams, išskyrus plakiklį ir tarkas: Šio prietaiso neturėtų naudoti vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurių patirtis ar žinios yra nepakankamos, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo supažindinti su saugaus prietaiso naudojimo instrukcijomis ir supranta pavojus.

- Plakimo šluotelės, plakiklio ir minkymo priedus gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie prižiūrimi arba išmokomi saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimus pavojus. Valyti ir prižiūrėti prietaiso negali vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra 8 metų ar vyresni ir prižiūrimi suaugusiųjų. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Mums labai svarbi aplinkos apsauga!



① Prietaise yra naudingų dalių, kurias galima panaudoti ar perdirbti.

➔ Pristatykite jį į vietinę buitinių atliekų surinkimo vietą.

- Įspėjimas: Netinkamas naudojimas kelia sužalojimo pavojų.
- ĮSPĖJIMAS: Kad būtų išvengta pavojaus atsirandančio dėl atsitiktinio šiluminio jungiklio perjungimo į pradinę būseną, šis prietaisas neturi būti maitinamas naudojant išorinį perjungiklį, pavyzdžiui, laikmatį, arba prijungtas prie elektros grandinės, kurią reguliariai įjungia ir išjungia elektros energijos tiekėjas.
- Įspėjimas: Netinkamas naudojimas kelia sužalojimo pavojų.
- Prietaisas, esantis išjungimo režime, naudoja 0.3 W.
- Laikas, po kurio prietaisas automatiškai persijungia į išjungimo režimą buvo trumpesnis nei 1 min.

Laikantis galiojančių **CE** ženklinimo taisyklių, informacija apie išjungties, budėjimo veiksenos (*) ir tinklinės budėjimo veiksenos (*) energijos suvartojimą pateikiama www.moulinex.com, www.tefal.com. Šie duomenys rodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas, bet nėra aktyvus. Siekiant taupyti energiją, po naudojimo jis automatiškai persijungia į šiuos režimus(*). Jei norite pakeisti šį nustatymą (*), skaitykite vartotojo vadovą. Atkreipkite dėmesį, kad tai padidins energijos suvartojimą.

(*)priklausomai nuo modelio.

VIRTUVES IERĖS DROŠIBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet lietošanas norādījumus un saglabāiet tos turpmākai uzziņai: ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par ierīces neatbilstošu lietošanu.

- Personas (tostarp bērni), kas ierobežotu fizisko, uztveres un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu. Ir jāuzrauga, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Pārbaudiet, vai ierīces pieļaujamā jauda atbilst jūsu elektrotīkla jaudai. **Nepareiza savienojuma gadījumā garantija zaudēs spēku.**
- Šis ierīce ir paredzēta tikai iekštelpu un mājas lietošanai, kā arī augstumā līdz 4000 m.
- Norādījumus par to daļu sākotnējo un regulāro tīrīšanu, kas nonāk saskarē ar pārtiku, kā arī par ierīces tīrīšanu un apkopi skatiet lietošanas pamācībā.
- Lietojiet ierīci uz līdzenas, tīras un sausas virsmas.
- Noteikti atvienojiet ierīci no barošanas avota, kad tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru (sarakstu skatiet servisa bukletā).

- Jebkura apkope, izņemot klienta veiktu ikdienas tīrīšanu un kopšanu, jāveic pilnvarotam servisa centram (sarakstu skatiet servisa bukletā).
- Nedz pašu ierīci, nedz tās barošanas kabeli vai kontaktdakšu nedrīkst iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Strāvas vadam jāatrodas bērniem nepieejamā vietā, un tas nedrīkst pieskarties vai atrasties tuvu ierīces karstajām daļām, siltuma avotiem vai asiem stūriem.
- Nevelciet aiz strāvas vada, lai ierīci atvienotu no elektrotīkla.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša. Lai izvairītos no apdraudējuma, strāvas vada nomaiņa jāveic pilnvarotam servisa centram (sarakstu skatiet servisa bukletā).
- Drošības labad izmantojiet tikai piederumus un rezerves daļas, kas ir paredzētas šai ierīcei un tiek pārdotas pilnvarotā servisa centrā.
- Ņemiet vērā, ka, ierīci lietojot nepareizi, jūs varat savainoties.
- Pirms trauka iztukšošanas izņemiet metāla nazi no pievada (atkarībā no modeļa).
- Visi piederumi, kurus var uzstādīt daudzfunkcionālās galvas augšējā daļā, pirms šīs galvas atbrīvošanas pogas nospiešanas ir jānoņem.
- Nekādā gadījumā neaiztieciest kustīgās daļas un pirms piederumu noņemšanas vienmēr pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā apstājusies.

- Kamēr ierīce darbojas, neaiztieciest ne kuļšanas piederumu, ne putošanas slotiņu, ne āķi.
- Ierīces darbības laikā uzmanieties, lai virs tās nekristu gari mati, šalle, kaklasaite u.tml.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet virtuves piederumus (karoti, lāpstiņu u.c.), pirkstu vai jebkādu citu priekšmetu, lai stumtu ēdienu caur vāka, korpusa un paplātes piltuvi. Ēdiena virzīšanai vienmēr izmantojiet komplektācijā iekļauto stūmēju.
- Nedarbiniet blendera trauku bez vāka.
- Vienlaikus izmantojiet tikai vienu piederumu.
- Nekādā gadījumā neuzpildiet blendera trauku ar verdošu šķidrumu (virs 80 °C, 176 °F).
- Neizmantojiet nekādus piederumus, kad trauks ir tukšs, un nemaisiet tikai cietās sastāvdaļas.
- Nekādā gadījumā nenoņemiet vāku, kamēr ierīce nav pilnībā apstājusies.
- Kad izmantojat maisīšanai paredzēto trauku, vispirms ielejiet šķidrās sastāvdaļas un tikai pēc tam cietās sastāvdaļas.
- Neizmantojiet piederumus kā konteinerus (saldēšanai, gatavošanai, sterilizēšanai, sildīšanai mikroviļņu krāsnī u.c.).
- Nekādā gadījumā neizmantojiet šo ierīci sastāvdaļām, kas nav pārtikas sastāvdaļas. Lai ēdiens nepārplūstu pāri trauka malām, nepārsniedziet trauka maksimālo ietilpības līmeni vai lietošanas pamācībā norādīto maksimālo daudzumu.

- Pirms piederumu nomaiņas vai piekļuves daļām, kas ierīces lietošanas laikā kustas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
 - Ievērojiet piesardzību, mikserī lejot karstu šķidrumu, jo tas var spontāni izplūst no ierīces, veidojoties tvaikam.
 - Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecības vajadzībām, un to nav paredzēts lietot:
 - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
 - lauku saimniecībās;
 - klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vietās;
 - pansijām pielīdzināmā vidē.
 - Ierīces piederumu salikšanas un izjaukšanas norādījumus skatiet lietošanas pamācībā.
 - Katra piederuma ātruma vadības norādījumus un lietošanas laiku skatiet lietošanas pamācībā.
- TIKAI EIROPAS TIRGUM**
- Attiecībā uz visiem piederumiem, izņemot putošanas slotiņu un rīves: šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
 - Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
 - Personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tikai tādā gadījumā, ja tās tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus.

- Putošanas slotiņu, kulšanas piederumu un āķi var lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un apkopi drīkst veikt bērni no 8 gadu vecuma pieaugušo uzraudzībā. Glabājiet ierīci un tās vadu tā, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, tiem nevarētu piekļūt.

Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!



- ① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai pārstrādāt.
- ➔ Nododiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

- Brīdinājums. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no apdraudējuma netīšas termoreleja atiestatīšanas dēļ, šī ierīce nedrīkst tikt piegādāta, izmantojot ārēju komutācijas ierīci, piemēram, taimeru, vai pievienota ķēdei, ko komunālo pakalpojumu uzņēmums regulāri ieslēdz un izslēdz.
- Brīdinājums. Lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt traumas.
- Elektroenerģijas patēriņš izslēgtā režīmā ir 0,3 W.
- Periods, pēc kura ierīce automātiski pārslēdzas izslēgtā režīmā, ir mazāks par 1 minūti.

Saskaņā ar spēkā esošajiem **CE** marķējuma noteikumiem informācija par enerģijas patēriņu izslēgtā režīmā, gaidstāves režīmā (*) un tīklīerosas gaidstāves režīmā (*) ir pieejama www.moulinex.com, www.tefal.com. Šie dati parāda jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota, bet nav aktīva. Enerģijas taupīšanai tas pēc lietošanas automātiski pārslēdzas uz šiem režīmiem(*). Ja vēlaties modificēt šo iestatījumu (*), skatiet lietotāja rokasgrāmatu. Ņemiet vērā, ka tas palielinās enerģijas patēriņu.

(*)atkarībā no modeļa.

ROBOT KUCHENNY - INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zapoznaj się z instrukcją dotyczącą bezpiecznego użytkowania przed pierwszym użyciem urządzenia i zachowaj ją na przyszłość: producent nie odpowiada za korzystanie z urządzenia w nieodpowiedni sposób.

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Należy sprawdzić, czy moc znamionowa urządzenia odpowiada instalacji elektrycznej.
Nieprawidłowe połączenie skutkuje utratą gwarancji.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku wewnętrznego i domowego oraz na wysokości poniżej 4000 m.
- Zapoznaj się z instrukcją, gdzie znajdziesz informacje dotyczące wstępnego i regularnego czyszczenia części mających kontakt z jedzeniem oraz czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Urządzenia należy używać na płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazda zasilania elektrycznego przed pozostawieniem

PL

go na dłuższy czas bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym (ich listę znajdziesz w książeczce serwisowej).
- Wszystkie prace poza standardowym czyszczeniem i konserwacją muszą być wykonane przez autoryzowane centrum serwisowe (ich listę znajdziesz w książeczce serwisowej).
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy go pozostawiać w pobliżu gorących elementów urządzenia, źródeł ciepła ani ostrych krawędzi.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia od gniazda.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Wymiany powinno dokonać autoryzowane centrum serwisowe (ich listę znajdziesz w książeczce serwisowej).
- Ze względów bezpieczeństwa należy korzystać wyłącznie z akcesoriów i części zamiennych przeznaczonych dla danego urządzenia i

sprzedawanych przez autoryzowane centrum serwisowe.

- Uwaga: nieprawidłowe użycie urządzenia może skutkować obrażeniami ciała.
- Przed opróżnieniem misy należy wyjąć metalowe ostrze z napędu (w zależności od modelu).
- Przed użyciem przycisku zwalniającego u podstawy należy wyjąć wszystkie akcesoria montowane w górnej części wielofunkcyjnej podstawy.
- Nie należy dotykać ruszających się części. Przed demontażem akcesoriów zaczekaj, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Nie dotykaj ubijaczki, trzepaczki ani haka podczas pracy urządzenia.
- Podczas pracy urządzenia należy uważać, aby nie zwisały nad nim włosy, szalik, krawat itp.
- Nigdy nie używaj palców, przyborów kuchennych (łyżek, szpatulek itp.) ani żadnych innych przedmiotów do przepychania lejka, korpusu ani tacy. Jeśli jedzenie musi być przepchnięte, użyj do tego popychacza dołączonego do zestawu.
- Nie używaj miski bez pokrywy.
- Używaj tylko jednego akcesorium naraz.
- Nigdy nie wlewaj do miski wrzącej cieczy (powyżej 80°C, 176°F) do dzabnika miksera.
- Nie używać żadnych akcesoriów, gdy misa jest pusta. Nie używać wyłącznie stałych składników.

- Nie zdejmować pokrywy, dopóki urządzenie całkowicie się nie zatrzyma.
- Do misy miksera zawsze należy dodawać płynne składniki w pierwszej kolejności.
- Nie używać akcesoriów jako pojemników do mrożenia, gotowania, sterylizacji, podgrzewania w mikrofalach itp.
- Nie używać urządzenia z produktami innymi niż produkty spożywcze. Aby uniknąć przepełnienia, nie należy napełniać misy powyżej maksymalnego poziomu określonego w instrukcji.
- Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- W przypadku wlewania gorących płynów do miksera należy zachować ostrożność, ponieważ mogą one wytrysnąć z urządzenia w wyniku nagłego nagromadzenia się pary.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego i nie należy go używać w tych przypadkach:
 - w strefach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - na farmach;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - w pensjonatach z bufetem/restauracją.
- Szczegółowe instrukcje dotyczące montażu i demontażu akcesoriów znajdziesz w instrukcji obsługi.

- Zapoznaj się z instrukcją, gdzie znajdziesz informacje dotyczące prędkości i czasu korzystania z każdego akcesorium.

TYLKO DLA RYNKÓW EUROPEJSKICH

- Wszystkie akcesoria oprócz trzepaczki i tarki: urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także przez osoby, które nie mają wystarczająco doświadczenia lub wiedzy.
- Trzepaczka, ubijaczka i hak mogą być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Ochrona środowiska przede wszystkim!



- ① Urządzenie jest wykonane z wielu wartościowych materiałów, które nadają się do odzysku i recyklingu.
- ➔ Należy oddać je do miejscowego punktu zbiórki odpadów komunalnych.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

- Uwaga: nieprawidłowe użycie może skutkować obrażeniami ciała.
- UWAGA: aby uniknąć zagrożenia na skutek nieoczekiwanego resetu przez system zapobiegający przegrzaniu, nie należy podłączać urządzenia do zewnętrznego urządzenia przyłączeniowego (np. minutnika) ani do obdwou regularnie wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej.
- Uwaga: nieprawidłowe użycie może skutkować obrażeniami ciała.
- Pobór mocy wynosi 0,3 W w trybie wyłączonym.
- Okres, po którym urządzenie automatycznie się wyłącza, wynosi mniej niż 1 minutę.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi oznakowania  informacje o zużyciu energii w trybie wyłączenia, czuwania (*) i czuwania przy podłączeniu do sieci (*) są dostępne w www.moulinex.com, www.tefal.com. Te dane pokazują zużycie energii przez urządzenie, gdy jest podłączone, ale nie jest aktywne. W celu oszczędzania energii przełącza się automatycznie w te tryby po użyciu(*). Jeśli chcesz zmienić to ustawienie (*), zapoznaj się z instrukcją obsługi. Pamiętaj, że zwiększy to zużycie energii.

(*)w zależności od modelu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ROBOT DE BUCĂTĂRIE

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru consultare ulterioară: producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea inadecvată.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Verificați dacă puterea nominală a aparatului dvs. corespunde cu cea a sursei de alimentare electrică. **Orice conexiune incorectă anulează garanția.**
- Acest aparat a fost conceput doar pentru uz interior și domestic, și la o altitudine de sub 4000 m.
- Consultați manualul de instrucțiuni pentru curățarea inițială și regulată a pieselor care intră în contact cu alimentele și pentru curățarea și întreținerea aparatului.
- Utilizați aparatul pe o suprafață plană, curată și uscată.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat. Contactați un centru de service autorizat (consultați lista în broșura de service).
- Orice activitate de întreținere în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de clienți trebuie efectuată de un centru de service aprobat (consultați lista în broșura de service).
- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Cablul de alimentare nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și nu trebuie să fie în apropierea sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, surse de căldură sau colțuri ascuțite.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat. Cablul de alimentare trebuie înlocuit de un centru de service autorizat (consultați lista în broșura de service) pentru a evita pericolele.
- Pentru siguranța dvs., utilizați numai accesorii și piese de schimb proiectate pentru aparatul dvs. și vândute într-un centru de service aprobat.
- Rețineți: vă puteți răni dacă utilizați aparatul incorect.
- Trebuie să scoateți cuțitul metalic din unitatea sa înainte de a goli conținutul bolului (în funcție de model).

RO

- Toate accesoriile care pot fi montate în partea superioară a capului multifuncțional trebuie îndepărtate înainte de a utiliza butonul de eliberare pentru acest cap.
- Nu atingeți niciodată piesele în mișcare și așteptați întotdeauna ca aparatul să se oprească total înainte de a scoate accesoriile.
- Nu atingeți paleta, telul sau cârligul când aparatul este în funcțiune.
- Nu lăsați să atârne părul lung, eșarfele, cravatele etc. deasupra aparatului când acesta este în funcțiune.
- Nu introduceți niciodată ustensile (lingură, spatulă etc.), degetele sau orice alt obiect în pâlnia capacului, corpului și tăvii. Utilizați întotdeauna dispozitivul de împingere furnizat pentru a ghida alimentele.
- Nu utilizați bolul blenderului fără capac.
- Utilizați un singur accesoriu odată.
- Niciodată nu umpleți bolul blenderului cu un lichid fierbinte (peste 80°C, 176°F).
- Nu utilizați niciunul dintre accesorii atunci când bolul este gol sau amestecați numai ingrediente solide.
- Nu scoateți niciodată capacul până când aparatul nu s-a oprit complet.
- Când utilizați bolul de amestecare, puneți întotdeauna ingredientele lichide înainte de ingredientele solide.
- Nu utilizați accesoriile ca recipiente (congelare, gătit, sterilizare, în cuptor cu microunde etc.).

- Nu utilizați niciodată acest aparat cu alte articole în afară de ingrediente alimentare. Pentru a evita revărsarea, nu depășiți nivelul maxim al bolului sau cantitatea maximă indicată în instrucțiunile de utilizare.
 - Opriti aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele mobile în timpul funcționării.
 - Aveți grijă când turnați un lichid fierbinte în aparat deoarece poate fi evacuat din acesta din cauza aburului brusc format.
 - Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este destinat folosirii:
 - în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - în ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - în locații de tip pensiune.
 - Consultați manualul de instrucțiuni pentru asamblarea și dezasamblarea accesoriilor de pe aparat.
 - Consultați instrucțiunile de utilizare pentru controlul vitezei și timpul de utilizare pentru fiecare accesoriu.
- NUMAI PENTRU PIEȚELE DIN EUROPA
- Pentru toate accesoriile, cu excepția telului și a răzătoarelor: Acest dispozitiv nu trebuie utilizat de copii. Aparatul și cablul său nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori care sunt lipsite de experiență sau nu au cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate sau să primească instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele aferente.
- Telul, paleta și cârligul pot fi utilizate de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă sunt supravegheați sau instruiți în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă sunt în vârstă de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

Protecția mediului este pe primul plan!



- ① Aparatul dvs. conține materiale valoroase, care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➔ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

- Avertisment: Pericol de rănire din cauza utilizării necorespunzătoare.
- ATENȚIE: Pentru a evita un pericol cauzat de resetarea accidentală a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un

temporizator, sau conectat la un circuit pornit și oprit în mod regulat.

- Avertisment: Pericol de rănire din cauza utilizării neintenționate.
- Consumul de energie a fost de 0,3 W în modul oprit.
- Perioada după care echipamentul ajunge în modul de oprire automată a fost mai mică de 1 min.

În conformitate cu reglementările de marcare **CE** în vigoare, informațiile despre modul oprit, modul standby (*) și consumul de energie standby în rețea (*) sunt disponibile pe www.moulinex.com, www.tefal.com. Aceste date arată consumul de energie al aparatului atunci când este conectat, dar nu este activ. Pentru economisirea energiei, trece automat la aceste moduri după utilizare(*). Dacă doriți să modificați această setare (*), consultați manualul de utilizare. Rețineți că acest lucru va crește consumul de energie.

RO

(*) în funcție de model.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY KUCHYNSKÉ STROJE

Skôr ako začnete spotrebič používať, prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a uschovajte si ich na budúce použitie:

výrobca nezodpovedá za nesprávne používanie prístroja.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
- Skontrolujte, či príkon vášho spotrebiča zodpovedá vášmu zdroju napájania. **Použitím akéhokoľvek nesprávneho pripojenia stráca záruka platnosť.**
- Tento prístroj bol navrhnutý iba na vnútorné a domáce použitie a vo výške pod 4000 m.
- Pokyny k úvodnému a pravidelnému čisteniu častí, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, a k čisteniu a údržbe spotrebiča nájdete v návode na použitie.
- Spotrebič používajte na rovnom, čistom a suchom povrchu.
- Ak je spotrebič bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením, vždy ho odpojte od elektrickej siete.

- Spotrebič nepoužívajte, ak správne nefunguje alebo je poškodený. Obráťte sa na schválené servisné stredisko (zoznam nájdete v servisnej knižke).
- Akúkoľvek údržbu okrem bežného čistenia a údržby zo strany zákazníkov musí vykonávať schválené servisné stredisko (zoznam nájdete v servisnej knižke).
- Neponárajte spotrebič, napájací kábel či zástrčku do vody ani inej tekutiny.
- Napájací kábel sa musí uchovávať mimo dosahu detí a nesmie byť umiestnený v blízkosti horúcich častí spotrebiča, zdrojov tepla alebo ostrých rohov alebo s nimi prísť do kontaktu.
- Neťahajte za napájací kábel, ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej siete.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Napájací kábel musí vymeniť schválené servisné stredisko (zoznam nájdete v servisnej knižke), aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Pre vlastnú bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a náhradné diely určené pre váš spotrebič a také, ktoré sa predávajú v schválenom servisnom stredisku.
- Nezabudnite: ak spotrebič používate nesprávne, môžete sa zraniť.
- Pred vyprázdnením nádoby s obsahom (v závislosti od modelu) musíte odstrániť kovový nôž z mechaniky.

SK

- Pred použitím tlačidla na uvoľnenie pre túto hlavicu je potrebné odstrániť všetko príslušenstvo, ktoré je možné namontovať v hornej časti multifunkčnej hlavice.
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí a pred vybratím príslušenstva vždy počkajte, kým sa spotrebič úplne zastaví.
- Keď je spotrebič v prevádzke, nedotýkajte sa šľahača, metličky ani háku.
- Nedovoľte, aby vám počas prevádzky spotrebiča videli dlhé vlasy, šatky, kravaty a pod.
- Nikdy netlačte pomôcku (lyžicu, stieracu lopatku atď.) ani prst alebo akýkoľvek iný predmet cez lievik veka, konštrukciu ani platňu. Vždy na posúvanie jedla používajte dodaný piest.
- Nepoužívajte nádobu mixéra bez veka.
- Naraz používajte iba jedno príslušenstvo.
- Nikdy nenapĺňajte misku mixéra vriacou kvapalinou (nad 80 °C, 176 °F).
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ak je misa prázdna alebo zmiešajte len pevné prísady.
- Veko nikdy neodstraňujte, kým sa spotrebič úplne nezastaví.
- Pri použití misy na miešanie vždy najprv vložte tekuté prísady pred tuhými prísadami.
- Príslušenstvo nepoužívajte ako nádoby (na zamrazenie, varenie, sterilizáciu, do mikrovlnnej rúry atď.).
- Tento spotrebič nikdy nepoužívajte s inými predmetmi, ako sú potravinové prísady. Aby ste predišli pretečeniu, neprekračujte maximálnu

úroveň misy ani maximálne množstvo uvedené v pokynoch.

- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupom k častiam, ktoré sa pri používaní pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte od napájania.
- Pri nalievaní horúcej tekutiny do mixéra si dávajte pozor, keď zemôžedôstknahromadeniu pary a následnému vystreknutiu tekutiny.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti a nie je určené na používanie v nasledujúcich miestach:
 - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - poľnohospodárske domy,
 - pre klientov v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch,
 - zariadenia, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.
- Podrobnosti o montáži a demontáži príslušenstva k spotrebiču nájdete v návode na použitie.
- Informácie o ovládaní rýchlosti a čase používania každého príslušenstva nájdete v pokynoch.

IBA PRE EURÓPSKE TRHY

- Platí pre všetko príslušenstvo okrem metličky a strúhadiel: Toto zariadenie nesmú používať deti. Uchovávajte spotrebič aj kábel mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Tento spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom

skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako používať toto zariadenie a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.

- Metličku, šľahač a hák môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo riadne poučené o pokynoch, ako používať spotrebič bezpečným spôsobom, a ak porozumeli nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, ale môžu ju vykonávať v prípade, ak majú aspoň 8 rokov a dozerá na ne dospelá osoba. Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Ochrana životného prostredia na prvom mieste!



① Tento spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť znova použité alebo recyklované.

➡ Zaneste ho na lokálne miesto zberu domového odpadu.

- Varovanie: Hrozí možnosť poranenia v dôsledku nesprávneho používania.
- UPOZORNENIE: Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný cez externé spínacie zariadenie, ako sú časovače a nesmie byť pripojený k obvodu, v ktorom sa pravidelne zapína a vypína elektrická energia.
- Varovanie: Hrozí možnosť poranenia v dôsledku použitia na iný ako určený účel.
- Spotreba energie vo vypnutom režime je 0,3 W.
- Doba, po ktorej sa spotrebič automaticky vypne je menej ako 1 min.

V súlade s platnými predpismi o označení **CE** sú informácie o spotrebe energie vo vypnutom režime, pohotovostnom režime (*) a pohotovostnom režime pri pripojení na sieť (*) k dispozícii na www.moulinex.com, www.tefal.com. Tieto údaje ukazujú spotrebu energie vášho spotrebiča, keď je pripojený, ale nie je aktívny. Pre úsporu energie sa po použití automaticky prepne do týchto režimov(*). Ak chcete toto nastavenie upraviť (*), pozrite si používateľskú príručku. Upozorňujeme, že to zvýši spotrebu energie.

(*)v závislosti od modelu.

VARNOSTNA NAVODILA – KUHINJSKI APARAT

Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo: Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo naprave.

- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen, če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se z napravo ne igrajo.
- Preverite, ali nazivna moč naprave ustreza vašemu električnemu napajanju. **Vsaka nepravilna priključitev povzroči razveljavitev garancije.**
- Ta naprava je bila zasnovana izključno za notranjo in domačo uporabo ter na nadmorski višini do 4000 m.
- Oglejte si navodila za začetno in redno čiščenje delov, ki so v stiku s hrano, in za čiščenje in vzdrževanje naprave.
- Napravo uporabljajte na ravni, čisti in suhi površini.
- Preden napravo sestavite, razstavite ali očistite in kadar naprava ni pod nadzorom, jo morate izključiti iz napajanja.
- Če naprava ne deluje pravilno ali je poškodovana, je ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščen servis (oglejte si seznam v servisni knjižici).

- Razen čiščenja, ki ga izvaja stranka, mora vse vzdrževanje izvajati odobren servisni center (seznam v servisni knjižici).
- Naprave, napajalnega kabla in vtiča ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Napajalni kabel mora biti shranjen na nedosegljivem mestu za otroke in ne sme biti v bližini ali se dotikati vročih delov naprave, toplotnih virov ali ostrih robov.
- Pri izklopu naprave ne vlecite za napajalni kabel.
- Ne uporabljajte naprave, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Da se izognete nevarnosti, mora napajalni kabel zamenjati pooblaščen servisni center (oglejte si seznam v servisni knjižici).
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki so namenjeni vaši napravi in se prodajajo v pooblaščenem servisnem centru.
- Ne pozabite: če napravo uporabljate nepravilno, se lahko poškodujete.
- Preden izpraznite vsebino posode morate kovinski nož odstraniti iz pogona (odvisno od modela).
- Pred pritiskom gumba za sprostitve glave je treba odstraniti vso dodatno opremo, ki jo je mogoče namestiti na zgornji del večnamenske glave.
- Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov naprave in pred odstranjevanjem pribora

SL

vedno počakajte, da se naprava popolnoma ustavi.

- Ko naprava deluje, se ne dotikajte metlice za mešanje, metlice za stepanje in kavlja za gnetenje.
- Med delovanjem naprave pazite, da je ne prekrivajo dolgi lasje, šal, kravata itd.
- Skozi lijak pokrova, ohišja in pladnja nikoli ne potiskajte pribora (žlice, lopatice itd.), prsta ali kakršnih koli drugih predmetov. Za potiskanje hrane vedno uporabljajte priloženo tlačilo.
- Posode mešalnika ne uporabljajte brez pokrova.
- Naenkrat uporabljajte samo en pripomoček.
- Nikoli ne napolnite posode mešalnika z vrelo tekočino (nad 80 °C, 176 °F).
- Ne uporabljajte nobenega od pripomočkov, ko je posoda prazna ali ko mešate samo trdne sestavine.
- Nikoli ne odstranjujte pokrova, dokler se naprava ne ustavi do konca.
- Pri uporabi posode za mešanje tekoče sestavine vedno vstavite pred trdnimi sestavinami.
- Pribora ne uporabljajte kot posodo (za zamrzovanje, kuhanje, sterilizacijo, mikrovalovno pečico itd.).
- Naprave nikoli ne uporabljajte s predmeti, ki ne spadajo med živila. Da ne bi prišlo do prelivanja, ne prekoračite najvišje ravni posode ali največje količine, ki je navedena v navodilih za uporabo.

- Pred zamenjavo nastavka ali približevanjem delom, ki se med uporabo premikajo, izklopite napravo in jo izključite iz napajanja.
- Bodite previdni pri dodajanju vroče tekočine s temperaturo nad 80 °C, saj jo lahko zaradi nenadnega porasta pare izvrže iz naprave.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi in ni namenjena:
 - kuhinjam za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - rabi na turističnih kmetijah;
 - strankam v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč;
 - storitvam tipa nočitve z zajtrkom.
- Za sestavljanje in razstavljanje dodatne opreme na napravi glejte navodila za uporabo.
- Za nadzor hitrosti in priporočen čas uporabe za posamezno dodatno opremo glejte navodila za uporabo.

SAMO ZA EVROPSKE TRGE

- Za vse pripomočke, razen metlic za stepanje in strgalnikov: Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z manjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so med uporabo nadzorovane ali so poučene o varni uporabi naprave ter se zavedajo z njo povezanih nevarnosti.

- Metlico za mešanje, metlico za stepanje in metlico za gnetenje lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več, če so pod nadzorom, ali so dobili navodila, kako napravo uporabljati na varen način, in če razumejo prisotne nevarnosti. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let ali več in jih pri tem nadzira odgovorna odrasla oseba. Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

Varstvo okolja je na prvem mestu!



① Naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.

➔ Napravo oddajte v lokalnem zbirnem centru za odpadke.

- Opozorilo: Tveganje poškodb zaradi napačne uporabe.
- POZOR: Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega odklopa, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno vklaplja in izklaplja družba za energijo.
- Opozorilo: Tveganje poškodb zaradi nenamerne uporabe.
- Poraba energije v izklopljenem načinu je 0,3 W.
- Čas, po katerem se oprema samodejno izklopi, je krajši od 1 min.

V skladu z veljavnimi predpisi o označevanju **CE** so informacije o porabi energije v stanju izključenosti, stanju pripravljenosti (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) na voljo na www.moulinex.com, www.tefal.com. Ti podatki prikazujejo porabo energije vaše naprave, ko je priključena, vendar ni aktivna. Za varčevanje z energijo se po uporabi samodejno preklopi na te načine(*). Če želite spremeniti to nastavitev (*), glejte uporabniški priročnik. Upoštevajte, da bo to povečalo porabo energije.

BEZBEDNOSNI SAVETI ZA KUHINJSKI APARAT

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prvog korišćenja aparata i čuvajte ih za buduću upotrebu: proizvođač neće prihvatiti nikakvu odgovornost za nepropisno korišćenje aparata.

- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- Proverite da li nazivna snaga aparata odgovara vašem električnom napajanju. **Svako nepravilno povezivanje poništava garanciju.**
- Ovaj uređaj je dizajniran isključivo za unutrašnju i kućnu upotrebu, i na nadmorskoj visini ispod 4000 m.
- Pogledajte uputstvo za upotrebu za prvo i redovno čišćenje delova koji dolaze u dodir sa hranom i za čišćenje i održavanje aparata.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suvoj površini.
- Uvek isključite aparat iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nemojte koristiti aparat ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Obratite se ovlašćenom servisnom centru (pogledajte spisak u servisnoj knjižici).

- Svako održavanje osim rutinskog čišćenja i održavanja od strane klijenata mora da obavi ovlašćeni servisni centar (pogledajte spisak u servisnoj knjižici).
- Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost.
- Kabl za napajanje mora biti van dohvata dece i ne sme se stavljati u blizinu ili doći u dodir sa vrućim delovima aparata, izvorima toplote ili oštrim ivicama.
- Nemojte povlačiti kabl za napajanje da biste isključili aparat iz struje.
- Nemojte da koristite aparat ako su strujni kabl ili utikač oštećeni. Kabl za napajanje mora da zameni ovlašćeni servisni centar (pogledajte spisak u servisnoj knjižici) da biste izbegli opasnost.
- Radi sopstvene bezbednosti koristite samo dodatke i rezervne delove namenjene za vaš aparat i koji se prodaju u ovlašćenom servisnom centru.
- Pažnja: možete da se povredite ako aparat koristite na neispravan način.
- Morate da uklonite metalni nož sa pogona pre praznjenja sadržaja činije (u zavisnosti od modela).
- Svi dodaci koji mogu da se montiraju na gornji deo višefunkcionalne glave moraju se ukloniti pre aktiviranja dugmeta za otpuštanje ove glave.
- Nikada nemojte dodirivati pokretne delove i uvek sačekajte da se aparat potpuno zaustavi pre uklanjanja dodataka.

- Nemojte dodirivati mešalicu, mutilicu, niti kuku kada aparat radi.
- Nemojte dozvoliti da duga kosa, šalovi, kravate itd. vise preko aparata tokom rada.
- Nikada nemojte gurati escajg (kašiku, spatulu itd.) ili prste ili bilo koji drugi predmet kroz levak na poklopcu, telu i tacni. Uvek koristite potiskivač priložen za guranje hrane.
- Nemojte koristiti posudu bez poklopca.
- Koristite samo jedan dodatak u isto vreme.
- Nikada nemojte puniti posudu ključalom tečnošću (iznad 80 °C, 176 °F).
- Nemojte koristiti nikakve dodatke kada je činija prazna ili mešati samo čvrste sastojke.
- Nikada nemojte uklanjati poklopac dok se aparat potpuno ne zaustavi.
- Kada koristite činiju za mešanje, uvek naspite tečne sastojke pre čvrstih sastojaka.
- Dodatke nemojte koristiti kao činije (zamrzavanje, kuvanje, sterilizacija, kuvanje u mikrotalasnoj rerni itd.).
- Aparat nikada nemojte koristiti sa proizvodima koji nisu hrana. Da biste izbegli prelivanje, nemojte prelaziti maksimalni nivo u činiji ili maksimalnu količinu navedenu u korisničkom uputstvu.
- Aparat isključite i odvojite od napajanja pre promene dodataka ili pristupanja delovima koji se kreću tokom korišćenja.
- Budite pažljivi ako se u mikser naspe vruća tečnost jer postoji mogućnost izbacivanja tečnosti iz aparata zbog iznenadnog stvaranja pare.

- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu i nije namenjen za:
 - kuhinjske prostore za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - seoske kuće;
 - klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - okruženja koja nude noćenje sa doručkom.
 - Pogledajte korisničko uputstvo za sklapanje i rasklapanje dodataka za aparat.
 - Pogledajte korisnička uputstva za kontrolu brzine i vremena korišćenja svakog dodatka.
- SAMO ZA EVROPSKA TRŽIŠTA**
- Za sve dodatke osim mutilice i dodataka za rendanje: Ovaj aparat ne smeju da koriste deca. Čuvajte aparat i kabl za napajanje van domašaja dece.
 - Deca ne smeju da se igraju sa aparatom.
 - Ovaj aparat smeju da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.
 - Mešalicu, mutilicu i kuku mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o upotrebi aparata na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene. Čišćenje i održavanje aparata ne smeju da obavljaju deca, osim ako nemaju 8

godina ili su starija i pod nadzorom odrasle osobe. Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

Zaštita životne sredine je na prvom mestu!



① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu ponovo da se upotrebljavaju ili recikliraju.

➔ Odložite ga na lokalnom mestu za prikupljanje otpada iz domaćinstva.

- Upozorenje: potencijalna povreda zbog nepravilnog korišćenja.
- OPREZ: Da biste izbegli opasnost zbog slučajnog resetovanja toplotne sklopke, ovaj aparat ne sme da se napaja preko eksternog sklopnog uređaja kao što je tajmer ili da bude povezan na kolo koje komunalno preduzeće redovno uključuje i isključuje.
- Upozorenje: potencijalna povreda zbog nenamernog korišćenja.
- Potrošnja struje iznosi 0,3 W u isključenom režimu.
- Period nakon kojeg oprema automatski prelazi u isključeni režim bio je manje od 1 min.

U skladu sa važećim propisima o označavanju **CE**, informacije o isključenom režimu, stanju pripravnosti (*) i umreženom stanju pripravnosti (*) potrošnje energije dostupne su na www.moulinex.com, www.tefal.com. Ovi podaci pokazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je povezan, ali nije aktivan. Za uštedu energije, automatski se prebacuje na ove režime nakon upotrebe(*). Ako želite da izmenite ovu postavku (*), pogledajte uputstvo za upotrebu. Imajte na umu da će ovo povećati potrošnju energije.

(*); u zavisnosti od modela.

GÜVENLİK TALİMATLARI MUTFAK ROBOTU

Cihazı ilk defa kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak için saklayın: Üretici, uygun olmayan cihaz kullanımı için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.
- Cihazınızın güç değerinin elektrik kaynağınıza uygun olup olmadığını kontrol edin. **Herhangi bir yanlış bağlantı, garantiyi geçersiz kılar.**
- Bu cihaz yalnızca iç mekan ve ev kullanımı için tasarlanmış olup, 4000 m altındaki irtifalarda kullanılabilir.
- Yiyeceklerle temas eden parçaların ilk ve düzenli temizliği ile cihazınızın temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- Cihazınızı sabit, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz gözetimsiz bırakılacaksa ve birleştirme, sökme veya temizleme işlemleri öncesinde her zaman cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Yetkili bir servis merkezine başvurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).

- Müşterilerin rutin temizlik ve bakım işlemleri dışındaki tüm bakım işlemleri yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Cihazı, güç kablosunu veya fişini suya veya herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Güç kablosu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edilmeli ve cihazın sıcak parçaları, ısı kaynakları veya keskin köşeler ile temas edebilecek veya yakınında yer alan yerlere yerleştirilmemelidir.
- Cihazın fişini, güç kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüş ise cihazı kullanmayın. Güç kablosu, tehlikelerin önlenmesi için yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Güvenliğiniz için yalnızca cihazınız için tasarlanmış ve onaylı servis merkezlerinde satılan aksesuar ve yedek parçaları kullanın.
- Unutmayın: Cihazı yanlış kullanmanız durumunda kendinizi yaralayabilirsiniz.
- Haznenin içindekileri boşaltmadan önce metal bıçağı sürücüsünden çıkarmanız gerekir (modele bağlı olarak).
- Çok fonksiyonlu başlığın üst kısmına takılabilecek tüm aksesuarların, bu başlığın serbest bırakma düğmesi çalıştırılmadan önce çıkarılması gerekir.
- Hareketli parçalara asla dokunmayın ve aksesuarları çıkarmadan önce cihazın tamamen durmasını bekleyin.

- Cihaz çalışırken tel çırpıcıya, balon çırpıcıya veya kancaya dokunmayın.
- Çalışma esnasında uzun saçların, eşarpların, iplerin vb. cihazın üzerine doğru sarkmasına izin vermeyin.
- Asla kapak hunisinden, gövdeden ve tepsiden mutfak gereçlerini (kaşık, spatula vb.), parmağınızı ya da başka bir nesneyi itmeyin. Yiyecekleri yönlendirmek için her zaman birlikte verilen iticiyi kullanın.
- Kabı kapağı olmadan çalıştırmayın.
- Bir seferde yalnızca bir aksesuar kullanın.
- Kabı asla kaynar sıvıyla (80°C/176°F üzeri) doldurmayın.
- Hazne boşken veya yalnızca katı malzemeleri karıştırırken aksesuarların hiçbirini kullanmayın.
- Cihaz tamamen durana kadar kapağı kesinlikle çıkarmayın.
- Karıştırma kabını kullanırken daima katı malzemelerden önce sıvı malzemeleri koyun.
- Aksesuarları kap olarak kullanmayın (dondurma, pişirme, sterilizasyon, mikrodalga fırın vb. işlemler).
- Bu cihazı asla yiyecek dışındaki malzemelerle kullanmayın.
- Taşmayı önlemek için haznenin maksimum seviyesini veya kullanıcı talimatlarında belirtilen maksimum miktarı aşmayın.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım esnasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.

- Miksere sıcak sıvı koyarken ani buhar oluşumu nedeniyle dışarı fırlayabileceği için dikkatli olun.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır ve şu uygulamalarda kullanılmamalıdır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları;
 - çiftlik evleri;
 - otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
 - oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- Cihaz aksesuarlarının montajı ve sökülmesi için kullanım kılavuzuna bakın.
- Her aksesuarın hız kontrolü ve kullanım süresi için kullanıcı talimatlarına bakın.

YALNIZCA AVRUPA PİYASALARI

- Balon çırpıcı ve rendeler hariç tüm aksesuarlar için: Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Balon çırpıcı, tel çırpıcı ve kanca aksesuarları, cihazın denetimi veya güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatlar verilmiş ise ve ilgili tehlikeleri anlıyorlarsa 8 yaş ve üzeri çocuklar

tarafından kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakım işlemleri, 8 yaş ve üzeri olmayan ve yetişkin gözetimi altında tutulmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.

Önce çevreyi koruyalım!



- ① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
- ➡ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

- Uyarı: Yanlış kullanımdan kaynaklanan olası yaralanma.
- DİKKAT: Termal emniyet sisteminin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan tehlikeleri önlemek için, bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı ile temin edilmemelidir ya da düzenli olarak şebeke tarafından açılan ve kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Uyarı: İstenmeyen kullanımdan kaynaklanan olası yaralanma.
- Kapalı modda güç tüketimi 0,3 W'tı.
- Ekipmanın otomatik olarak kapalı moda ulaşması 1 dakikadan az sürdü.

Geçerli **CE** işaretleme yönetmeliklerine uygun olarak, enerji tüketiminin kapalı modu, bekleme modu (*) ve ağa bağlı bekleme modu (*) ile ilgili bilgiler www.moulinex.com, www.tefal.com, üzerinde mevcuttur. Bu veriler, cihazınızın bağlı ancak etkin değilken güç tüketimini gösterir. Güç tasarrufu yapmak için, kullanımdan sonra otomatik olarak bu modlara geçer(*). Bu ayarı (*) değiştirmek isterseniz, kullanım kılavuzuna bakın. Bunun enerji tüketimini artıracığını unutmayın.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КУХОННОГО КОМБАЙНА

Перш ніж почати користування приладом, уважно прочитайте настанову щодо експлуатації та збережіть її для подальшого використання. Виробник не несе відповідальності за невідповідне використання приладу.

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Упевніться, що напруга живлення приладу відповідає параметрам електромережі. **Будь-яке неналежне під'єднання анулює гарантію.**
- Цей прилад призначений лише для використання в приміщенні та для побутових потреб, а також на висоті до 4000 м.
- Див. указівки з первинного й регулярного очищення частин, що контактують із харчовими продуктами, а також щодо чищення та обслуговування приладу в інструкції з експлуатації.
- Використовуйте прилад на пласкій, чистій і сухій поверхні.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо

він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і чищенням.

- Не використовуйте прилад, якщо він працює неналежним чином або пошкоджений. Зверніться до авторизованого сервісного центру (список центрів див. у буклеті із сервісного обслуговування).
- Будь-яке обслуговування приладу, крім регулярного миття й обслуговування, має здійснюватися в схваленому сервісному центрі (список центрів див. у буклеті із сервісного обслуговування).
- Не занурюйте прилад, кабель живлення або штепсельну вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Шнур живлення необхідно тримати подалі від дітей і гарячих частин приладу, джерел тепла чи гострих країв.
- Витягаючи вилку з розетки, не тягніть за шнур.
- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Задля безпеки для заміни шнура живлення необхідно звертатися в авторизований сервісний центр (список центрів див. у буклеті із сервісного обслуговування).
- Задля власної безпеки використовуйте лише аксесуари й запасні частини, які призначені для вашого приладу та придбані в авторизованому сервісному центрі.

- Пам'ятайте, що неправильне використання приладу може призвести до травмування.
- Перш ніж спорожнити чашу від вмісту, необхідно вийняти металевий ніж із привода (залежно від моделі).
- Перш ніж натискати кнопку розблокування головки, необхідно зняти всі аксесуари, які можуть бути встановлені у верхній частині багатофункціональної головки.
- За жодних умов не торкайтеся частин, які рухаються, і завжди чекайте повної зупинки приладу, перш ніж знімати аксесуари.
- Не торкайтеся лопатки, вінчика чи гачка під час роботи приладу.
- Стежте за тим, щоб під час використання над приладом не звисало довге волосся, шарфи, краватки тощо.
- Ніколи не проштовхуйте посуд (ложки, лопатки тощо), палець або будь-який інший предмет крізь воронку кришки, корпус чи лоток. Для проштовхування продуктів використовуйте штовхач із комплекту.
- Не використовуйте чашу без кришки.
- Одночасно можна використовувати лише один аксесуар.
- Ніколи не наливайте в чашу окріп (понад 80°C, 176°F).
- Не використовуйте аксесуари, коли чаша порожня або змішуються лише тверді інгредієнти.

- Знімайте кришку лише після повної зупинки приладу.
- Використовуючи чашу для змішування, завжди кладіть рідкі інгредієнти перед твердими.
- Не використовуйте аксесуари як контейнери (заморожування, приготування їжі, стерилізація, нагрівання в мікрохвильовій печі тощо).
- Поміщати в прилад можна виключно продукти харчування. Щоб не переповнювати чашу, не перевищуйте максимальний рівень чаші або максимальну кількість, зазначену в інструкції з експлуатації.
- Вимкніть прилад і від'єднайте його від джерела живлення перед заміною аксесуарів або наближенням до частин, які рухаються під час використання.
- Якщо в міксері є гаряча рідина, будьте обережні, оскільки вона може виплеснутися з приладу через раптовий викид пари.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання і не призначений для використання в описаних далі умовах.
 - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - фермерські будинки;
 - готелі, мотелі та інші заклади тимчасового проживання;
 - домашні готелі типу «ночівля й сніданок».

- Інформацію про встановлення і зняття аксесуарів приладу див. в інструкції з експлуатації.
- Указівки щодо керування швидкістю й часу використання для кожного аксесуара див. в інструкції з експлуатації.

ЛИШЕ ДЛЯ РИНКІВ ЄВРОПЕЙСЬКИХ КРАЇН

- Для всіх аксесуарів, крім вінчика й терок. Цей прилад не повинен використовуватися дітьми. Тримайте прилад і його шнур у недоступному для дітей місці.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Цей прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю відповідного досвіду чи знань, якщо вони перебувають під наглядом чи отримали інструкції з безпечного використання приладу й зрозуміли можливі ризики.
- Використання вінчика, лопатки й гачка дітьми віком від 8 років можливе під наглядом інших осіб або за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану із цим небезпеку. Операції із чищення або технічного обслуговування приладу можуть виконуватися дітьми, тільки якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.

Найважливіше—це захист навколишнього середовища!



- ① Прилад містить цінні матеріали, які можна переробити або використати повторно.
- ➔ Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

- Попередження. Неналежне використання може призвести до травм.
- УВАГА. Щоб уникнути небезпеки внаслідок ненавмисного скидання плавкого запобіжника, цей прилад не можна живити через зовнішній перемикач, як-от таймер, чи підключати до кола, яке регулярно вмикається чи вимикається мережею.
- Попередження. Неналежне використання може призвести до травм.
- Енергоспоживання у вимкненому стані становило 0,3 Вт.
- Час, протягом якого обладнання автоматично вимикається, становить менше 1 хв.

Відповідно до правил маркування **CE**, інформація про енергоспоживання у вимкненому стані доступна на сайті tefal.com / moulinex.com Ця інформація характеризує енергоспоживання вашого приладу, коли він підключений до електромережі, але не використовується. Щоб зменшити енергоспоживання приладу, він автоматично вимикається після завершення використання.

UK

БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА КУЈНСКА МАШИНА

Внимателно прочитајте го упатството за употреба пред првото користење на апаратот и зачувајте го за идна употреба: производителот не сноси одговорност за употреба на апаратот што не се придржува до упатството.

- Апаратот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица со недоволно искуство и знаење, освен доколку се под надзор или им се дадени упатства за користење на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор за да се уверите дека не си играат со апаратот.
- Уверете се дека номиналната струја на апаратот соодветствува со електричната мрежа во вашиот дом. **Со секое неправилно поврзување, гаранцијата престанува да важи.**
- Овој уред е дизајниран само за внатрешна и домашна употреба, и на надморска височина под 4000 м.
- Видете го прирачникот за употреба за информации за првото и редовното чистење на деловите што доаѓаат во контакт со храна и за чистење и одржување на апаратот.
- Користете го апаратот на рамна, чиста и сува површина.

- Исклучувајте го апаратот од напојување секогаш кога не го користите или пред склопување, расклопување или чистење.
- Не користете го апаратот ако работи неправилно или ако е оштетен. Контактирајте со овластен сервисен центар (видете го списокот во брошурата за сервисни центри).
- Секое одржување, освен редовното чистење и одржување од страна на корисниците, мора да се изврши во одобрен сервисен центар (видете го списокот во брошурата за сервисни центри).
- Не потопувајте го апаратот, кабелот за напојување или приклучокот во вода или друга течност.
- Кабелот за напојување треба да се чува подалеку од дофат на деца и не треба да се поставува блиску до или да доаѓа во контакт со жешките делови на апаратот, извори на топлина или остри рабови.
- Не влечете го кабелот за да го исклучите апаратот од струја.
- Не користете го апаратот ако е оштетен кабелот за напојување или приклучокот. Кабелот за напојување треба да се замени во овластен сервисен центар (видете го списокот во брошурата за сервисни центри) за да се избегне опасност.
- За ваша безбедност, користете само додатоци и резервни делови што се наменети за

апаратот и што ги продава одобрен сервисен центар.

- Запомнете: може да се повредите ако го користите апаратот на неправилен начин.
- Треба да го отстраните металниот нож од држачот пред да ги извадите состојките од садот (во зависност од моделот).
- Сите додатоци што може да се монтираат на горниот дел на повеќенаменската глава треба да се отстранат пред да го користите копчето за отпуштање на главата.
- Не допирајте ги деловите што се движат и секогаш чекајте апаратот целосно да запре пред да ги отстраните додатоците.
- Не допирајте ги плоснатата маталка, маталката и куката додека работи апаратот.
- Не дозволувајте долги влакна коса, шалови, врвки и сл. да висат врз апаратот додека тој работи.
- Никогаш не ставајте прибор (лажица, шпатула и сл.), прст или друг предмет во инката на капакот, телото или послужавникот. Секогаш користете ја испорачаната рачка за да ја насочувате храната.
- Не го користете садот без капакот.
- Користете само еден додаток, а не повеќе, при секоја употреба.
- Никогаш не го полнете садот со зовриена течност (над 80°C, 176°F).

- Не користете ги додатоците кога садот е празен или кога мешате само цврсти состојки.
- Никогаш не отстранувајте го капакот сè додека апаратот не запре целосно.
- Кога го користите садот за мешање, секогаш ставајте ги течните состојки пред цврстите состојки.
- Не користете ги додатоците како контејнери (за замрзнување, готвење, дезинфикување, во микробранова печка итн.).
- Никогаш не користете го апаратот за нешто друго, освен храна. За да избегнете претекување, не надминувајте го максималното ниво на садот или максималното количество наведено во упатствата за корисници.
- Исклучете го апаратот и исклучете го напојувањето пред да ги менувате додатоците или пред да се доближите до делови што се вртат при употребата.
- Бидете внимателни ако топла течност се истура во миксерот бидејќи може да биде исфрлена од апаратот поради ненадејно настаната пареа.
- Уредот е наменет за употреба само во домаќинства, а не во:
 - кантина за вработени во продавници, канцеларии или други работни средини;
 - куќи на фарма;
 - од гости во хотели, мотели и други видови резиденцијални објекти;

- сместувања кои нудат ноќевање и појадок.
- Видете го прирачникот за употреба за информации за склопување и расклопување на додатоците на апаратот.
- Видете ги упатствата за корисници за информации за контрола на брзината и времето за употреба на секој додаток.

САМО ЗА ЕВРОПСКИ ПАЗАРИ

- За сите додатоци, освен маталки и рендиња: Уредот не треба да го користат деца. Чувајте ги апаратот и кабелот за напојување подалеку од дофат на деца.
- Децата не треба да играат со апаратот.
- Апаратот може да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица со недоволно искуство или знаење под услов да се под надзор или да им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и да ги разбираат ризиците.
- Doddатоците маталка, плосната маталка и кука може да ги користат деца на 8 години или постари под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедна употреба на апаратот и да ги разбираат можните ризици. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да ги вршат деца, освен ако имаат 8 години или повеќе и се под надзор на возрасно лице. Чувајте ги апаратот и кабелот подалеку од дофат на деца помали од 8 години.

Прво, заштити ја животната средина!



❶ Апаратот содржи вредни материјали што може да се поправат или рециклираат.

➔ Однесете го во локален пункт за собирање отпад.

- Предупредување: Можно е да настане повреда поради неправилна употреба.
- ВНИМАНИЕ: За да се избегне опасност поради случајно ресетирање на прекинувачот за заштита од прегревање, овој апарат не смее да се напојува преку надворешни прекинувачи, како што е тајмер, или да се поврзува со коло што редовно се вклучува или исклучува од страна на јавните услуги.
- Предупредување: Можно е да настане повреда поради употреба различна од наменетата.
- Потрошувачката на енергија изнесува 0,3 W во режим за исклучување.
- Периодот по којшто опремата автоматски преминува во режим за исклучување трае помалку од 1 минута.

Во согласност со прописите за означување на **CE** кои се во сила, информациите за исклучен режим, режим на готовност (*) и мрежна потрошувачка на енергија во режим на готовност (*) се достапни на www.moulinex.com, www.tefal.com. Овие податоци ја покажуваат потрошувачката на енергија на вашиот уред кога е поврзан, но не е активен. За заштеда на енергија, автоматски се префрла на овие режими по употреба(*). Ако сакате да ја измените оваа поставка (*), видете го корисничкиот прирачник. Имајте на ум дека ова ќе ја зголеми потрошувачката на енергија.

(*); Во зависност од моделот.

UDHËZIME SIGURIE PËR MAKINERINË E KUZHINËS

Përpara përdorimit të parë të pajisjes, lexojini me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe ruajini për referencë në të ardhmen: prodhuesi nuk mund të mbajë asnjë përgjegjësi për përdorimin e pajisjes jo në përputhje me udhëzimet.

- Kjo pajisje nuk synohet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, përveç rasteve kur ata mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Kontrolloni që fuqia nominale e pajisjes suaj korresponдон me atë të energjisë elektrike. **Çdo lidhje e pasaktë e shfuqizon garancinë.**
- Ky pajisje është projektuar vetëm për përdorim të brendshëm dhe shtëpiak, dhe në një lartësi nën 4000 m.
- Referojuni manualit të udhëzimeve për pastrimin fillestar dhe të rregullt të pjesëve që janë në kontakt me ushqimin, si dhe për pastrimin e mirëmbajtjen e pajisjes.
- Përdoreni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë, të pastër dhe të thatë.
- Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza nëse është lënë e pambikëqyrur dhe para se ta montoni, çmontoni ose pastroni.

SQ

- Mos e përdorni pajisjen në rast se nuk funksionon siç duhet ose nëse është dëmtuar. Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar (shihni listën në broshurën e shërbimit).
- Çdo mirëmbajtje përveç pastrimit dhe mirëmbajtjes rutinë nga klientët duhet të kryhet nga një qendër shërbimi e miratuar (shihni listën në broshurën e shërbimit).
- Mos e zhysni pajisjen, kabllon e ushqimit ose spinën në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Kordoni i rrymës duhet të mbahet larg fëmijëve dhe nuk duhet të vendoset afër ose të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes, burimet e nxehtësisë ose cepat e mprehtë.
- Mos e tërhiqni kordonin e rrymës për të hequr pajisjen nga priza.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës ose spina është dëmtuar. Kordoni i rrymës duhet të zëvendësohet nga një qendër shërbimi e autorizuar (shihni listën në broshurën e shërbimit) për të shmangur rreziqet.
- Për sigurinë tuaj, përdorni vetëm aksesore ose pjesë këmbimi të projektuara për pajisjen tuaj dhe që shiten në një qendër shërbimi të miratuar.
- Mos harroni: mund të lëndoheni nëse e përdorni pajisjen në mënyrën e gabuar.
- Para se të zbrazni përmbajtjen e tasit, duhet të hiqni tehun metalik nga motori (në varësi të modelit).

- Të gjithë aksesoret që mund të montohen në pjesën e sipërme të kokës shumëfunktionale duhet të hiqen para se të përdorni butonin e lirim për këtë kokë.
- Mos i prekni asnjëherë pjesët e lëvizshme dhe prisni gjithmonë që pajisja të ndalojë plotësisht përpara se të hiqni aksesoret.
- Mos e prekni trazuesin, rrahësen, as grepin kur pajisja është në punë.
- Mos lejoni që flokët e gjatë, shallet, kravatat, etj. të varen mbi pajisje gjatë përdorimit.
- Mos shtyni asnjëherë pajisje kuzhine (lugë, shpatull, etj.), gishtin ose ndonjë send tjetër nëpër hinkën e kapakut, trup dhe tabaka. Përdorni gjithmonë shtytësin e ofruar për të drejtuar ushqimin.
- Mos e përdorni gotën e blenderit pa kapakun e saj.
- Përdorini aksesoret vetëm me radhë.
- Mos e mbushni kurrë tasin me lëng të valuar (mbi 80°C, 176°F).
- Mos përdorni asnjë prej aksesoreve kur ena është bosh ose kur përziëni vetëm përbërës të fortë.
- Mos e hiqni asnjëherë kapakun derisa pajisja të ketë ndaluar plotësisht.
- Kur përdorni tasin për përzierje, vendosni gjithmonë përbërësit e lëngshëm përpara përbërësve të fortë.
- Mos i përdorni asnjëherë aksesoret si enë për ruajtje (në ngrirje, për gatim, sterilizim, mikrovalë, etj.)

- Mos e përdorni asnjëherë këtë pajisje me artikuj të tjerë përveç përbërësve ushqimorë. Për të shmangur derdhjen, mos e kaloni nivelin maksimal të tasit ose sasinë maksimale të treguar në udhëzimet e përdorimit.
- Fikni pajisjen dhe hiqeni nga priza para se të ndryshoni aksesoret ose para se të prekni pjesët që lëvizin gjatë përdorimit.
- Bëni kujdes nëse në mikser hidhet lëng i nxehtë pasi mund të dalë nga pajisja për shkak të grumbullimit të avullit.
- Kjo pajisje synohet vetëm për përdorim shtëpiak dhe nuk synohet për:
 - ambientet e kuzhinës të personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune;
 - shtëpitë në ferma;
 - klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera akomoduese;
 - ambientet me fjetje dhe mëngjes.
- Referojuni manualit të udhëzimeve për montimin dhe çmontimin e aksesoreve në pajisje.
- Referojuni udhëzimeve të përdorimit për kontrollin e shpejtësisë dhe kohën e përdorimit të secilit aksesor.

VETËM TREGJET EVROPIANE

- Për të gjithë aksesoret përveç rrahëses dhe rendeve: Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve.

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me përvojë apo njohuri të pamjaftueshme, me kusht që të jenë të mbikëqyrur ose të udhëzohen se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe t'i kuptojnë rreziqet.
- Aksesoret e rrahëses, trazuesit dhe grepit mund të përdoren nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart nëse mbikëqyren ose udhëzohen se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet bërë nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe nën mbikëqyrjen e një të rrituri. Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve të moshës nën 8 vjeç.

Mbrojtja e mjedisit vjen e para!



- ① Pajisja juaj përmban materiale të vyera që mund të rikuperohen ose të riciklohen.
- ➔ Lëreni në një pikë lokale shtetërore të grumbullimit të mbetjeve.

- Paralajmërim: Lëndim i mundshëm nga keqpërdorimi.
- KUJDES: Në mënyrë që të shmangen rreziqet nga rivendosja e paqëllimshme e siguresës për ndërprerjen e energjisë elektrike, kjo pajisje nuk duhet të marrë energji përmes

SQ

një pajisjeje me ndezje nga jashtë, si p.sh. një kohëmatës ose duke u lidhur me një qark që ndizet dhe fiket rregullisht nga njësia.

- Paralajmërim: Lëndim i mundshëm nga përdorimi i paqëllimshëm.
- Konsumi i energjisë ishte 0,3 W në modalitetin e fikur.
- Periudha pas së cilës pajisja arrin modalitetin e fikur automatikisht ishte më pak se 1 minutë. Në përputhje me rregulloret në fuqi për shënjimin **CE**, informacioni mbi konsumin e energjisë në modalitetin e fikur, modalitetin e pritjes (*) dhe modalitetin e pritjes në rrjet (*) është i disponueshëm në www.moulinex.com, www.tefal.com (*). Këto të dhëna tregojnë përdorimin e energjisë nga pajisja juaj kur është e lidhur, por jo aktive. Për kursim të energjisë, ajo kalon automatikisht në këto modalitete pas përdorimit (*). Nëse dëshironi të ndryshoni këtë cilësim (*), shikoni manualin e përdoruesit. Vini re se kjo do të rrisë konsumin e energjisë.

(*); në varësi të modelit.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ КУХОННОЙ МАШИНЫ

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед первым использованием прибора и сохраните ее для дальнейшего использования:

производитель не несет ответственности за несоблюдение правил эксплуатации прибора.

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими достаточного опыта и знаний, если только они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы исключить возможность игры с прибором.
- Убедитесь, что номинальная мощность прибора соответствует параметрам вашей электросети. **Любое неправильное подключение аннулирует гарантию.**
- Данный прибор предназначен только для использования в помещениях и в бытовых условиях, а также на высоте не более 4000 м.
- Для первоначальной и регулярной очистки частей, соприкасающихся с пищей, а

также для чистки и обслуживания прибора обратитесь к инструкции по эксплуатации.

- Используйте прибор только на ровной, чистой и сухой поверхности.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.
- Не используйте прибор, если он работает неправильно или поврежден. Обратитесь в авторизованный сервисный центр (см. список в сервисной книжке).
- Любое обслуживание, кроме регулярной чистки и ухода, должно выполняться в авторизованном сервисном центре (см. список в сервисной книжке).
- Не погружайте прибор, его сетевой шнур или вилку в воду или другие жидкости.
- Сетевой шнур должен находиться вне досягаемости детей и не должен располагаться рядом с горячими частями прибора, источниками тепла или острыми углами, а также соприкасаться с ними.
- Не тяните за сетевой шнур при отключении прибора от сети.
- Не используйте прибор, если сетевой шнур или вилка повреждены. Для предотвращения опасности шнур должен быть заменен в авторизованном сервисном центре (см. список в сервисной книжке).

- В целях вашей безопасности используйте только аксессуары и запасные части, предназначенные для данного прибора и продаваемые в авторизованных сервисных центрах.
- Помните: неправильное использование прибора может привести к травмам.
- Перед тем как опустошить чашу, необходимо снять металлический нож с его привода (в зависимости от модели).
- Все аксессуары, которые можно устанавливать в верхнюю часть многофункциональной головки, должны быть удалены перед нажатием на кнопку разблокировки этой головки.
- Никогда не прикасайтесь к движущимся частям и всегда дожидайтесь полной остановки прибора перед снятием аксессуаров.
- Не прикасайтесь к венчику, крюку для теста или взбивателю во время работы прибора.
- Во время работы прибора не допускайте, чтобы длинные волосы, шарфы, галстуки и другие предметы свисали над прибором.
- Никогда не вставляйте кухонные принадлежности (ложку, лопатку и т. д.), пальцы или любые другие предметы через воронку крышки, корпуса или лотка. Всегда используйте прилагаемый толкатель для направления продуктов.

- Не включайте блендерный кувшин без установленной крышки.
- Используйте только один аксессуар за раз.
- Никогда не заполняйте блендерный кувшин кипящей жидкостью (выше 80°C, 176°F).
- Не используйте аксессуары, если чаша пустая, и не смешивайте только твердые ингредиенты.
- Никогда не снимайте крышку, пока прибор полностью не остановится.
- При использовании чаши для смешивания всегда сначала добавляйте жидкие ингредиенты, а затем твердые.
- Не используйте аксессуары в качестве контейнеров (для замораживания, приготовления пищи, стерилизации, использования в микроволновой печи и т. д.).
- Никогда не используйте этот прибор для обработки предметов, кроме пищевых ингредиентов. Чтобы избежать переполнения, не превышайте максимальный уровень в чаше или максимальное количество, указанное в инструкции.
- Выключите прибор и отключите его от сети перед сменой аксессуаров или подходом к частям, которые движутся во время работы.
- Будьте осторожны при наливании горячей жидкости в чашу, так как жидкость может

быть выброшена из прибора из-за резкого накопления пара.

- Это устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для:
 - кухонь на рабочих местах в магазинах, офисах и других рабочих средах;
 - ферм;
 - использования клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
 - для условий типа “кровать и завтрак”.
- Для сборки и разборки аксессуаров на приборе обратитесь к инструкции.
- Для регулировки скорости и времени работы с каждым аксессуаром обратитесь к инструкции пользователя.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ

- Для всех аксессуаров, кроме венчика и терок: этот прибор не должен использоваться детьми. Держите прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или людьми, чей опыт или знания недостаточны, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности.

- Венчик, взбиватель и крюк могут использоваться детьми старше 8 лет, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски. Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если им нет 8 лет, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром взрослого. Держите прибор и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.

Защита окружающей среды в первую очередь!



- ① Ваш прибор содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны.
- ➡ Оставьте его в местном пункте сбора бытовых отходов.

- Предупреждение: Возможны травмы из-за неправильного использования.
- **ОСТОРОЖНО:** Чтобы избежать опасности из-за случайного сброса термического предохранителя, этот прибор не должен подключаться через внешнее устройство управления, такое как таймер, или быть подключен к цепи, которая регулярно включается и выключается через электрическую сеть.
- Предупреждение: Возможны травмы из-за ненамеренного использования.

- Потребление энергии в выключенном режиме составило 0,3 Вт.
- Период, после которого оборудование автоматически переходит в выключенный режим, составил менее 1 минуты.

В соответствии с действующими правилами маркировки **CE**, информация о потреблении энергии в режиме выключения, режиме ожидания (*) и сетевом режиме ожидания (*) доступна на сайтах www.moulinex.com, www.tefal.com (*). Эти данные показывают потребление энергии вашим прибором, когда он подключен, но не активен. Для экономии энергии прибор автоматически переходит в эти режимы после использования (*). Если вы хотите изменить эту настройку (*), обратитесь к пользовательской инструкции. Обратите внимание, что это приведет к увеличению потребления энергии

(*); в зависимости от модели.

АС ҮЙ МАШИНАСЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз:

өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбауға байланысты ешқандай жауапкершілік алмайды.

- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға (балаларды қоса алғанда), сондай-ақ жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болмайды, егер олар қауіпсіздікке жауапты адамнан қажетті нұсқаулар немесе қадағалау алмаса. Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды бақылау қажет.
- Құрылғының қуат көрсеткіштері сіздің электрмен жабдықтау жүйеңізге сәйкес келетінін тексеріңіз. **Кез келген қате қосылу кепілдікті жарамсыз етеді.**
- Бұл құрылғы тек үй ішінде және тұрмыстық мақсатта, сондай-ақ 4000 м-ден төмен биіктікте пайдалануға арналған.
- Тамақпен жанасатын бөліктерді бастапқы және тұрақты тазалау, сондай-ақ құрылғыны тазалау және күтіп ұстау бойынша нұсқаулықты пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.

- Құрылғыны тек тегіс, таза және құрғақ бетке қойып пайдаланыңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырған жағдайда немесе оны құрастыру, бөлшектеу не тазалау алдында әрқашан электр желісінен ажыратыңыз.
- Егер құрылғы дұрыс жұмыс істемесе немесе зақымдалған болса, оны пайдаланбаңыз. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз).
- Кәдімгі тазалау және күтім жасаудан басқа кез келген жөндеу жұмыстарын тек мақұлданған қызмет көрсету орталығы орындауы тиіс (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз).
- Құрылғыны, оның электр сымын немесе штепсельдік вилкасын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Қуат сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз және оны құрылғының ыстық бөліктеріне, жылу көздеріне немесе өткір бұрыштарға жақын орналастырмаңыз және тигізбеңіз.
- Құрылғыны ажырату үшін қуат сымын тартпаңыз.
- Егер қуат сымы немесе штепсельдік вилка зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Қауіптің алдын алу үшін қуат сымын тек уәкілетті қызмет көрсету

орталығында ауыстыру қажет (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз).

- Өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін тек осы құрылғыға арналған және мақұлданған қызмет көрсету орталықтарында сатылатын керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектерді қолданыңыз.
- Есіңізде болсын: құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Ыдысты босатар алдында металл пышақты жетектен алып тастау керек (модельге байланысты).
- Көпфункционалды бастың жоғарғы бөлігіне орнатылатын барлық аксессуарларды осы басты босату түймесін басар алдында алып тастау қажет.
- Ешқашан қозғалып тұрған бөлшектерге қол тигізбеңіз және аксессуарларды алу алдында құрылғының толық тоқтауын күтіңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде араластырғышқа, шайқауышқа немесе ілмекке қол тигізбеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда ұзын шаш, шарф, галстук және басқа да заттардың салбырап тұруына жол бермеңіз.
- Қақпақтың, корпустың немесе науаның шұңқырына ешқашан ас үй құралдарын (қасық, шпатель және т.б.), саусақтарыңызды немесе басқа да заттарды кіргізбеңіз.

Әрқашан тағамды бағыттау үшін арнайы берілген итергішті пайдаланыңыз.

- Блендердің кувшин-ыдысын қақпағын жаппай іске қосуға болмайды.
- Біруақытта тек біраксессуарды қолданыңыз.
- Блендердің кувшин-ыдысына қайнап тұрған сұйықтықты (80°C-тан жоғары, 176°F) құюға болмайды.
- Ыдыс бос болғанда аксессуарларды қолданбаңыз және тек қатты ингредиенттерді араластырмаңыз.
- Құрылғы толық тоқтағанша қақпағын ешқашан ашпаңыз.
- Араластыру ыдысын пайдаланған кезде алдымен сұйық ингредиенттерді, содан кейін қатты ингредиенттерді қосыңыз.
- Аксессуарларды контейнер ретінде пайдалануға болмайды (мұздату, пісіру, стерилизация, микротолқынды пеште қыздыру және т.б.).
- Бұл құрылғыны тек азық-түлік ингредиенттерін өңдеуге пайдаланыңыз. Толып кетуден аулақ болу үшін ыдыстың максималды деңгейін немесе пайдаланушы нұсқауларында көрсетілген максималды мөлшерді асырмаңыз.
- Аксессуарларды ауыстырмас бұрын немесе жұмыс істеп тұрған бөлшектерге жақындамас бұрын құрылғыны өшіріп, электр қуатын ажыратыңыз.

- Ыстық сұйықтықты миксерге құйғанда абай болыңыз, өйткені ол құрылғыдан будың кенеттен жиналуы салдарынан сыртқа шығарылуы мүмкін.
- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсатта пайдалануға арналған және келесі жағдайларда пайдалануға арналмаған:
 - дүкендерде, кеңселерде және басқа жұмыс орталарында қызметкерлердің асүйлері;
 - фермалар;
 - клиенттер үшін отельдерде, мотельдерде және басқа тұрмыстық жағдайларда;
 - “кереует және таңғы ас” типті жағдайлар.
- Аксессуарларды құрылғыға орнату және алып тастау үшін нұсқаулыққа жүгініңіз.
- Әрбір аксессуарды пайдалану үшін жылдамдықты басқару және пайдалану уақытын анықтау үшін пайдаланушы нұсқаулығына жүгініңіз.

ТІЛЕУШІНІҢ ТЕК ЕУРАЛЫҚ НАРЫҚТАРЫ ҮШІН

- Венчик пен үккіштерден басқа барлық аксессуарлар үшін: бұл құрылғы балаларға пайдалануға арналмаған. Құрылғыны және оның сымын балалардан алыста ұстаңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі, немесе тәжірибесі немесе білімдері жеткіліксіз адамдар үшін пайдаланылуы мүмкін, егер

олар бақылауда болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқаулық алған болса және оның қауіптілігін түсінсе.

- Венчик, араластырғыш және ілмек аксессуарларын 8 жас және одан үлкен балалар пайдалана алады, егер олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша бақылау немесе нұсқаулық алған болса және қауіптерді түсінсе. Құрылғының тазалануы мен күтімін балалар орындамауы тиіс, егер олар 8 жасқа толмаған болса, тек үлкендердің бақылауында ғана. Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа дейінгі балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау бірінші кезекте!



① Сіздің құрылғыңызда қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын бағалы материалдар бар.

➔ Оны жергілікті тұрмыстық қалдықтар жинау орнына қалдырыңыз.

- Ескерту: Қате пайдалану салдарынан жарақат алу қаупі бар.
- ҚАУІП: Термикалық ажыратқыштың кездейсоқ қалпына келуінен туындайтын қауіпті болдырмау үшін, бұл құрылғы сыртқы қосу құрылғысы арқылы, мысалы, таймер арқылы қосылмауы немесе жиі қосылып-өшірулі электр тізбегіне қосылмауы тиіс.
- Ескерту: Қажетсіз пайдалану салдарынан жарақат алу қаупі бар.

- Өшіру режиміндегі қуат тұтынуы 0,3 Вт болды.
- Құрылғы автоматты түрде өшіру режиміне өтетін уақыт 1 минуттан аз болды.

СЕ маркалау ережелеріне сәйкес, өшіру режимі, күту режимі (*), және желілік күту режимі (*) туралы ақпарат www.moulinex.com, www.tefal.com (*). сайттарында қол жетімді. Бұл деректер құрылғыңыздың қосылған кезде, бірақ белсенді емес жағдайда энергияны пайдалануын көрсетеді. Энергияны үнемдеу үшін ол пайдаланудан кейін автоматты түрде осы режимдерге ауысады (*). Егер осы параметрді өзгерту қажет болса (*), пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз. Бұл энергия тұтынуды арттыратынын ескеріңіз

EN	P. 2 – 7
FR	P. 8 – 14
NL	P. 15 – 20
DE	P. 21 – 28
ES	P. 29 – 34
IT	P. 35 – 40
PT	P. 41 – 47
EL	P. 48 – 54
AR	P. 59 – 55
FA	P. 65 – 60
BG	P. 66 – 72
BS	P. 73 – 77
CS	P. 78 – 83
ET	P. 84 – 89
HR	P. 90 – 94
HU	P. 95 – 100
LT	P. 101 – 106
LV	P. 107 – 112
PL	P. 113 – 119
RO	P. 120 – 125
SK	P. 126 – 131
SL	P. 132 – 137
SR	P. 138 – 143
TR	P. 144 – 149
UK	P. 150 – 155
MK	P. 156 – 162
SQ	P. 163 – 168
RU	P. 169 – 175
KK	P. 176 – 182